

# LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial  
PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

## FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS ORANGES - MANDARINES

# F. MAYOL & FRERES BOUFARIK (Alger)

TELEGRAMAS	TELEFONOS
MAYOL . Boufarik . . . . .	1-11
MAYOL . Birkadem . . . . .	0-82
MAYOL . Fort-de-L'Eau . . . . .	0-39
MAYOL . Saoula . . . . .	0-21
MAYOL . Zéralda . . . . .	0-06

TELEGRAMAS	TELEFONOS
MAYOL . St. Chamond, . . . . .	2-65
d.º . . . . .	4-35
MAYOL . Cavaillon . . . . .	1-48
MAYOL . Chavanay . . . . .	13
ORANGERIES . Marseille (Colbert) . . . . .	87-54

*Transportes fruteros @ Marítimos - Terrestres*

## LUCAS ESTADES COLOM

AVENIDA 14 ABRIL 32 ~ VALENCIA (ESPAÑA)

Telegramas: **TRASPORTS**

TELÉFONO: 16.132

CORRESPONDENCIA EN ESPAÑOL, FRANCES Y ALEMAN

APARTADO 443

### SERVICIO MARITIMO POR POTENTES MOTO-VELEROS

(EQUIPADOS EXPROFESO PARA EL TRANSPORTE DE NARANJAS A GRANEL Y EN CAJAS)

entre los puertos de  
**DENIA, GANDIA, CULLERA, VALENCIA Y CASTELLON**  
a destino

**SETE, TOULON, CARONTE, MARSEILLE, CANNES Y NICE**

**Fort-Faits** desde los puertos de salida a todas las poblaciones del interior de Francia, Alemania Bélgica y Suiza.

El utilizar el servicio combinado "Marítimo-Terrestre" (con conocimiento directo) es asegurar el perfecto arribo de su fruta, con el máximo de **Rapidez y Economía.**

Pida hoy mismo su Fort-Fait; se convencerá de lo ofrecido y reservará su cabida

### LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



Es la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el **BOLETIN MENSUAL** «Lo que dicen los Curados», en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrirían y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

#### INDICACIONES

1. Diabetes.
2. Albuminuria.
3. Reuma, Artritis.
4. Anemia.
5. Solitaria.
6. Nervios: Epilepsia.
7. Tos faríngea.
8. Migrañas dolerosas.
9. Lombricos.
10. Diarrea y enteritis.
11. Obesidad, Parálisis.
12. Depurativo sanguíneo.
13. Enfer. del estómago.
14. Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
15. Tos, Gripe, Neumonía, Añma.
16. Otorrea, Rinitis, Otitis, Vaginitis.
17. Estrabismo.
18. Úlcera estomacal.
19. Úlcera varicosa.
20. Prevenir enfermar.

SE MANDA GRATIS  
 Pida el Boletín mensual en el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre cerrado, como impresión, con sello de 2 cts.

Dr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Pulgro, 2, Madrid, o Ronda de la Universidad, 4, Barcelona.

Dirigirse mandando Gratis y sin compromiso al Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre \_\_\_\_\_  
 Calle \_\_\_\_\_  
 Ciudad \_\_\_\_\_  
 Provincia \_\_\_\_\_

**GOTAS DIVINAS**  
 4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídale en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería ICART - Barcelona  
 Nombre y dibujo patentados

Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50  
 Frasco pequeño 2,50

## J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY  
 SOÑADOR ROSA DE VALENCIA  
 Y EL GRAN PERFUME DE MODA **MARIOLA**

### ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA  
 Especialidad en muebles, puertas y persianas ... Construcción de somiers  
 A precios módicos

## MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
 SOBBER (MALLORCA)

## HOTEL FALCON

Barcelona  
 Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller  
 Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones  
 PRECIOS MODICOS

## Pulgarcito

En venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN  
 Dátiles Bananas

## Barthelemy Vicens

15, RUE DES TROIS MAGES  
 TELEFONO: 06.19 COLBERT MARSILLA TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias  
 AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

PUBLICITAS

EXPORTATION D'ORANGES, CITRONS, ARACHIDES, MANDARINES

## GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA  
 GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET MANDARINES, MARQUE "LA COURONNE" CHOIX EXTRA  
 CARCAGENTE (Valencia)  
 TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE  
 ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: GUILLAUME CARCAGENTE  
 REPRESENTANT EN FRANCE: G. CAÑELLAS  
 6, PLACE DENIS PAPIN MONTLUÇON (Allier)  
 ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: CAÑELLAS MONTLUÇON  
 TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas  
 RETRO Nº 899  
 CARCAGENTE  
 IMPORTE D'ESPAGNE

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

## HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE  
 BAÑOS ASCENSOR

Venta de leña MUY SECA

Leña de pino cortada a 1'50 ptas. el quintal  
 Leña de olivo cortada para estufas a 2'75 ptas. el quintal. Llevada a domicilio.  
 F. Pons, Camino de Fornalutx 151. Teléfono 27 Sóller.

### T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR  
 De venta: Librería de Salvador Calatayud Luna, 27

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS  
 ENDIVES DE BRUXELLES  
 IMPORTATION ET EXPORTATION

## TRIAS & BERNAT

4, Rue du Palais-de-Justice  
**CHARLEVILLE**  
 Adresse Télégraphique: (ARDENNES) Trias Bernat Charleville  
 Registre du Commerce 11.123-11.124 Charleville

TÉLÉPHONE 36.08

## RABABAEELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",  
 Teléfono, nº 35. **ALCIRIA**

FOTOGRAFIA DE CATALA - VALENCIA

### Rondages Mallorquines

A 2'50 PTES, ETSEMPLAR  
 N'HI HA DOTZE TOMS

Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27  
 SOLLER

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

DE ACTUALIDAD

## LA LEY DE PRENSA

Motivo de preocupación para la prensa es el proyecto de Ley de Publicidad pendiente de discusión en el Congreso.

De este proyecto de ley la parte que principalmente afecta a la prensa no día es el artículo 2.º en el que se determina que para publicar un periódico precisará solicitar autorización a las autoridades pertinentes, conforme viene haciéndose ahora, y llenar determinados requisitos que figurarán en dicha solicitud y uno de los cuales es el siguiente:

«Necesariamente acompañará a la instancia el documento acreditativo de haber constituido una fianza, nunca de carácter personal, por suma no inferior a 10 mil pesetas ni superior a 100 mil, cuya escala se fijará atendiendo a la importancia de la población y al capital fundacional, etc.»

«La autoridad gubernativa únicamente denegará la autorización por incumplimiento de alguno de los anteriores requisitos.»

En la parte expositiva del proyecto de ley hay el párrafo 4.º en el cual se lee que los requisitos previos señalados más arriba se refieren solamente a los periódicos nuevos. De manera que solo afecta a los periódicos que han de salir. Pero después, en el título IX, Disposición transitoria, se da un plazo de 30 días a los directores de periódicos para que se cumplan los requisitos de esta ley. De ello se deduce que la fianza mínima de 10.000 pesetas tendrá que ser depositada por toda la prensa que actualmente se publica.

Esta ley aun tiene que discutirse en el Congreso. Y es de esperar que no prosperen tales disposiciones. Ello sería catastrófico para la prensa española. Hay que formarse cargo de la infinidad de publicaciones que aparecen en España, ya mensual, como quincenal y semanalmente. La mayoría de ellas modestas, siempre en constante equilibrio para nivelar su presupuesto de gastos e ingresos o cubriendo pérdidas gracias a la buena voluntad de sus protectores. Si prosperaran tales requisitos casi toda esa clase de prensa desaparecería traduciéndose en una gran pérdida para las Artes Gráficas. Y no creemos sea esto lo que se persigue con dicha ley.

Nosotros entendemos que lo que procede aprobar es una ley que impida hacer propaganda violenta instigando al pueblo a la lucha civil, perturbando el orden público. Una ley que regule la mal entendida libertad de prensa y exija responsabilidades a quienes pretenden ponerla por montera. Pero lo demás, exigir fianzas cuantiosas a la pequeña prensa, entendemos no cuadra con el sentido democrático que inspira a la República.

Uno de estos modestos colegas, *Boletín Conquense*, que no por ser modesto deja de ser un periódico pulcro por su excelente presentación y buena redacción, se ocupa de esta ley y hace unos comentarios que queremos reproducir:

«Y hay que fijarse que el fiador personal no es admitido. A los delincuentes, según nuestra ley de Enjuiciamiento criminal, se le admite; a los periódicos, no. Peor trato merecemos a estos legisladores que los fuera de la ley. Además, para la constitución de la fianza hipotecaria o pignoratícia será necesario: para la primera, escritura pública y para las dos pago de derechos reales, etc. En una palabra: tales desembolsos que la pequeña y depauperada prensa de España que cierra, casi toda, con déficit, morirá irremisiblemente.

¿Cuál es la razón de que al fundar un periódico se le exija fianza y fianza cuantiosa y no se reclame al que funda un Banco, crea una industria, monta una fábrica, desempeña un cargo o profesión delicadas como el magistrado, el médico, el abogado, el arquitecto o el ingeniero? El motivo para el periodista es que puede causar daños. ¿Acaso los otros no pueden originarlos y de un carácter material y moral mucho más extraordinarios? Luego es injusto que a los demás no se exija la prestación de fianzas y al periodista, como un presunto criminal, tenga que darla. ¿Acaso, éstos no hacen otra cosa que reflejar pálidamente lo que se ve, o lo que ocurre, o lo que se dice? Tal vez no hay periodista que transcriba en su publicación la décima parte de lo que en la conversación se expresa sin rebozo. Asusta el espejo, no la imagen. Sea la humanidad mejor y la prensa refractará sucesos más altos y más nobles. Los periódicos, simple eco, no son culpables de la maldad humana.

Resulta inverosímil que en un régimen republicano, uno de cuyos postulados es la igualdad (o debe serlo) tenga la prensa trato distinto de las demás actividades del Estado. ¿Qué fianza se exige al que monta un negocio de cualquier clase?: Tienda de lo que sea, cine, teatro, cabaret, fábrica, etc. Nadie presta fianza. En cambio, al infortunado que trate de publicar un periódico, como un presunto malhechor, tiene que prestar caución.

Es inconcebible que este maltrato y esta Ley de Publicidad sea soportada, de perder los más elementales principios de Libertad y Justicia, por la prensa toda de España, cualquiera que sea su ideología.

Será un dogal y un puñal, que no merecemos.»

Cabe advertir—y en esto disintimos de *Boletín Conquense*—que no toda la prensa refracta lo que sucede, sino lo que le conviene y lo adereza en forma tal que desvirtúa la verdad y desorienta a la opinión pública, cuando no propaga ideas y doctrinas más fulminantes que la dinamita.

Por esto somos partidarios de una ley de prensa que impida al periódico convertirse en agente revolucionario, pero no una ley que para reprimir a la mala prensa, ponga en peligro de perecer a la buena.

Es de desear, pues, que la Comisión parlamentaria que se ocupa de esta ley recoja los comentarios que viene publicando la prensa, y rectifique los puntos arbitrarios de la misma, suavizando las asperezas que contiene y dotando al país de una Ley de Publicidad que sea una garantía contra la mala prensa pero no una arma mortífera para la prensa en general.

DE COLABORACIÓN

PASÓ EL CARNAVAL

## Contra el impudor y la brutalidad

Clamor unánime de protesta y de repugnancia se ha levantado con motivo de lo sucedido en la barriada de Gracia, kamblas de Santa Mónica y en otros sitios de la capital, con motivo de lo visto y sucedido durante el desfile de unos mascarones y comparsas representando el despidio y entierro del «Carnestoltes», por lo que resultaron atropellados algunos viandantes y, acaecidos tristes sucesos y escenas que hirieron el pudor y la sensibilidad femenina.

Los periódicos no han aprovechado la ocasión para hacer una vibrante campaña contra el impudor y la rufianería que también se ha manifestado este año durante la celebración de ciertos concurrenciosos bailes de máscaras, apuntando las medidas que deben tomarse para combatir esa plaga borchornosa de individuos que viven encharcados en todos los vicios y que tan perjudiciales son para la sociedad.

Se piden medidas de Gobierno y de policía; se canta ponderativamente el respeto que todos debemos a la moral, a la tradición y a la mujer y su alta misión en la vida de los pueblos pero, todavía presenciamos irritantes burlas y escenas por las calles y en las salas de espectáculos que la denigran y que nos deshonran a todos.

En cuanto a las medidas de Gobierno y de policía estimamos como de más urgente determinación que se cumpla rigurosamente lo legislado acerca de los espectáculos públicos, lo de los permisos para las manifestaciones en la calle, y que se restringa el trato de favor de que gozan ciertos teatros y espectáculos, laboratorio de viciosos, pendencieros e idiotas.

Por lo que se refiere a las medidas de carácter social y de orden moral, es necesario que todos rechacemos la frivolidad y desmoralización ambiente, y que, aunque nos digan que pertenecemos a otro siglo, trabajemos por el restablecimiento de las buenas costumbres, y para que nunca, nunca más, sea posible la repetición de las repugnantes escenas presenciadas la tarde y noche del último día del Carnaval, tristes hechos de incultura y de alborotadas pasiones que bien poco dicen en favor del renombre de nuestra querida Barcelona.

Esa relajación de costumbres que se advierte en todo eso, hay que perseguirla e impedirle a todo trance, porque no tiene nada que ver con el jolgorio alegre y la diversión digna, con la libertad ni con la democracia.

Lorenzo BRUNET

De la prensa diaria de Barcelona

Barcelona.

## Educación moral

Soportar lo que incomoda al olfato es una forma de la energía y fortaleza. La señora Maintenón llamaba cobardía «ese miedo exagerado a las menores incomodidades del viento, frío, humo, polvo, malos olores, que manifiestan algunos quejándose y gesticulando como si todo se hubiese perdido».

El abuso de los perfumes embota el olfato, entorpece la inteligencia y debilita la voluntad; pero esto no quiere decir que se deban volver los niños insensibles a los encantos y olor suave de las flores. Los placeres delicados tienen una influencia indirecta en los sentimientos estéticos y sociales, influencia feliz siempre que procure evitarse el refinamiento y abuso.

De Colaboración

DESDE MI RETIRO

## NATURALEZA

Atardecer de un día gris. Por la ruinosa vereda que serpentea en la opuesta margen del río,—que lleva agua en invierno, si llueve y está seco en la estación veraniega,—baja cabizbajo, la azada sostenida sobre el ancho hombro, un labriego. Sus ojos,—ojos color tierra, que es el indeterminado, debe ser el suyo,—parecen unidos al suelo por incógnitas ligaduras, tal es su insistencia en mirarle. Sus pasos, cortos, siguen el ritmo que imponen las escabrosidades del basáltico terreno, mientras que con la mano libre va describiendo ligeros ademanes. Ya llega a la orilla del riachuelo y antes de atravesarlo, se para, mira su seco cauce en el que no se ve ni por descuido un charco para recrear la vista, levanta pesaroso la cabeza hacia el nublado cielo y deja caer lánguido su brazo, resignadamente. Sigue su camino por sobre los resacos cantos, atraviesa el que fué un día, verde cañaveral y que más bien parecen ahora sus cañas, largos y extraños espinos clavados en el suelo y se pierde momentáneamente a mi vista para reaparecer poco después y ocultarse definitivamente, tras un ban-

COLABORACIÓN

## Profanadores de tumbas

Estábamos ya acostumbrados a los atracos. La prensa diaria llevaba la noticia en series. No nos extrañaban las huelgas, ni las alteraciones del orden público. Nada de esto hacía mella en nosotros. Nuestra epidermis se había vuelto insensible con el constante roce de sucesos que afortunadamente van disminuyendo gracias a los enérgicos esfuerzos de las autoridades.

Pero ahora surge un nuevo aspecto de atentado a la seguridad, no de los vivos, sino de los muertos. Hasta aquí se había respetado a los que duermen el sueño eterno, ya por temor a los misterios de ultratumba o por respeto a la muerte.

Más hoy ni a los muertos se respeta. Hace unos días que la profanación del cadáver del Marqués de Valdecillas causó horror y consternación o los nor-teños y a cuantos leyeron la noticia. En muestras de desagravio hacia el Marqués estaban empleados en Santander y comarca, cuando el cementerio de Benimuslet, (Valencia) es profanado y son sacados fuera de sus tumbas respectivas cinco cadáveres: «Los recintos aparecían abiertos, con tablas y cristales rotos, ropas destrozadas y los cadáveres al descubierto». Esto que parece sacado de una novela de Eduardo Letailleur, no es más que la copia literal de un párrafo correspondiente a la noticia en que se da cuenta de este vergonzoso hecho.

Hasta hoy los muertos estaban seguros en su postrer morada. Los cementerios permanecían de noche sin vigilancia y a nadie se le ocurría ir a pernoctar con los muertos. Pero hoy en día, es tanta la perversión y la maldad; está tan en baja la moral, que el profanar cementerios será cosa trivial para muchos. Y llegaremos al extremo de que las necrópolis tendrán que ser vigiladas de noche como de día se vigilan las calles para evitar los atracos...

¡Pobre mundo! Y pensar que nos llamamos civilizados...

C.

cal. Es la mímica que habla más que las propias palabras...

Triste jornada habrá sido la del pobre labrador, que se lleva su azada al trozo de tierra, crujida, sangrada por el ardiente sol, ausente de humedad, para apenas poderla remover y siendo empeño poco menos que imposible hacer prender y dar vida a las plantas que han de ser riqueza y bienestar.

Poco ha que la campana de la cuadrada torre del pueblo ha esparcido al aire la sonoridad de su metal en cinco campanadas chillonas como el son alegre de un carión y pausadas con la gravedad de campana catedralicia. Qué han pasado, cinco? diez minutos? no lo sé. El horario casi no es dispensable para estos pueblos rurales que no viven al compás de una vida fugaz, de siempre correr, acelerada, de ciudad, bajo el vértigo estrepitoso del jazz o el aire sensual de exóticas rumbas. Basta que el sol, en el continuo rodar ástral, siga su curso—nosotros,—en la interminable calzada del infinito, para guiarse sin prisas ni recelos. Pero, por qué me habré acordado de los monótonos toques? No comprendo por qué han desviado mi pensamiento y hacerlo concentrar en ellos. A pesar de todo me hacen pensar. Es una confusión lo que viene a mi cerebro: vaciedades, recuerdos...

Siguen las nubes poblando el siempre sereno cielo, apareciendo como una amenaza, que a pesar de todo, se recibe con júbilo. Los campesinos ojos se vuelven, interrogantes, a ellas como posible remedio y acariciada esperanza.

El viento gime lastimero y feroz en sus arrebatos de ira a su paso por los despoblados montes que cierran los horizontes de mi habitación. Tras los vidrios de mi ventana, como buen espectador, observo como el tímido pino solitario en aquel contorno, sobre la cumbre, se tuerce a los caprichos del viento en un rítmico movimiento de danza griega, como si pretendiera besar con su raquílica copa el estéril suelo y fecundizarle con la humedad de sus pobres hojas, los robles, como andariego caballeros de flaco parecer, secos como quiijos vegetales, desnudos como peines recién salidos de fábrica, se yerguen altivos en toda su largura, desafiando a los enfurecidos vientos y cabeceando sus deshojadas copas en suaves vaivenes, como si temieran quebrarse sus altos y delgados espinazos en una forzada inclinación de salud; y los grisáceos arbustos que le pueblan, en mezquina cantidad cubriendo parte de su amarillento suelo, a manera de manchas atigradas de una rugosa piel, en regías reverencias al desencadenado Eolo, saludan su paso silbante y amenazador. Con sus rugidos de fiera herida y su salvaje poder, va acercando silenciosas las vaporosas condensaciones que circularon en la lejanía, tímidos de depositar su líquido cuerpo, sobre estos necesitados campos.

Gime, se deshace, intenta escapar y destruir, para después de su huida, seguir lejos esparciendo sus iras, vengándose entonces quizás, del mal que aquí no pudo cometer. Tristes venganzas las suyas...

Dos ligeros toques han sonado en un vidrio, vecino al que me resguarda. Me vuelvo dentro aún de mis pensamientos y veo como las dos gruesas lágrimas caídas de una ignota nube, van deshaciéndose en un cristalino y sutil zurco

que parece abrirse sobre la lisa superficie del vidrio. Poco después, dos más que siguen el curso de las anteriores; y poco a poco, en más cantidad, van sembrándose de líquidos cauces, los vidrios de mi ventana. Empieza a llover...

Lluvial... Alegría; gozo; melancolía? Que sé yo...! Lluvel, eso sí lo sé. La reseca tierra agrietada por el ardoroso sol, irá abriendo sedienta sus obstruidos poros, para recibir en su seno las fertilizadoras gotas de la regeneración... Una clara cortina líquida va cerrándose ante mí, volteando sus diminutos componentes en múltiples cabriolas, dejándose caer a merced del enfurecido viento, sabedoras de su suerte, en chispeantes espejuelos argentíferos.

Viento y agua se unen en íntimo abrazo, cantando su himno salvaje y fertilizador. Es el agua que canta contenta de su misericordiosa obra o el viento que al verla caer brama en un supremo esfuerzo? Los dos elementos de Naturaleza se han juntado una vez más. Se abrazan el entrenador de la floresta y su alimentador. El ejercicio y el repuesto. La vida, en fin, que vuelve a esos campos yerrosos, faltos de vigor y de salud.

Pausadamente, el color amarillento que imperaba va siendo sustituido por tonos nuevos, suavemente oscuros. El enfermo va reponiéndose al contacto de la maravillosa medicina. Lluvia, viento, que serán pan, salud, bienestar, riqueza... Cuántos pesares no aliviarán y cuántas vidas no decidirán. De ellos estaban pendientes la miseria, el hambre, quizá... la muerte misma.

Siento vibrar algo en mí. La tristeza que me producían la sequedad de los ríos y la adustez de los campos, parece desaparecer... Cuán distinto eso de aquí, de aquel otro rincón que me viera nacer, tan exuberante y feraz!

Entre el sordo rumor del viento oigo el golpear de algo al suelo. Espero a ver que será... Paso a paso apoyado en su rudimentario cayado veo pasar, sonriente, el cuerpo caduco de un anciano. Su encarnado gorro que ciñe la rugosa frente, típico del payés catalán, se revuelve a merced de las ráfagas aéreas. Decidido, parece no temer a los elementos que van saltando libres. Camina trémolo, pero sereno, pausadamente como pudiera hacerlo en un hermoso día de sol, con los ojos fijos en el cielo. Sus labios se mueven en un desconocido susurrar... Frente a mí ya, se para y al saludarme oigo al través de mi voluntarioso encierro, como su oscura voz suspira: «Lluvel!» Le saludo; me fiijo en su riente faz arru-

gada por el cúmulo de los años y curtida por el incesante desafiarse al sol y veo como, empañándose de felicidad, una perlifera gota, de brillo adamantino, inmaculada, está a punto de desprenderse de las nubes de sus ojos...

José M.<sup>a</sup> ALMAGRO  
(Del «Grupo literario-  
Azul» de Palma)

Castellfuit, Marzo 1935.

### Cuentos escogidos

#### Andrés paga con un cheque

Andrés de la Ratine después de madura reflexión, declaró:  
—Es preciso que ideemos algún «truco»...

Y Raimunda aprobó:  
—Sí, es preciso.—  
Después aspiró profundamente el humo de su cigarrillo y añadió:  
—Pero ¿que truco?—

Lo que los dos esposos buscaban era, claro está, uno de esos negocios de grandes ganancias, una especie de piedra filosofal que les permitiera hinchar rápidamente y sin esfuerzo aquella cuenta corriente donde quedaban aún ochenta mil francos como resto de una fortuna que había pasado del millón y medio.

El joven Ratine había impreso al descenso un ritmo respetable, pues sin más ayuda que la de Raimunda la herencia de los abuelos había quedado reducido en tres años a la cifra ya mencionada.

La principal dificultad que se presentaba a Andrés para dar con el deseado «truco» era el de que éste no debía de salirse de los límites de la honestidad, cuando menos aparentemente. Consecuencias de una buena educación. Por lo regular, cuando un hijo de buena familia se ve en el caso de Andrés y decide como él recuperar lo perdido mediante algún procedimiento heroico, solo se le ocurren estupideces desprovistas de originalidad que lo ponen en evidencia. Ratine no quería incurrir en semejantes vulgaridades.

Inquirió:  
—¿Qué hora es?—  
Raimunda repuso:  
—Las tres.  
—¿Qué día?  
—Dieciocho.  
—No; ¿qué día? ¿Lunes?... ¿jueves?—  
—Sábado.—

Como Raimunda contestaba con tanta rapidez, Andrés creyó prudente reclamar una confirmación.

—¿Estás segura?  
—¡Claro!  
—Entonces los bancos están cerrados. Quedó pensativo, con la mirada extrañamente fija en el suelo.

Después se levantó, lanzó sus brazos y piernas a través del estudio con desmesurados gestos de alegría, y si no exclamó con el sabio «¡Eureka!», era porque ni sabía griego ni había leído las páginas de color de rosa del Larousse. Una vez recobrada la calma ordenó:  
—Arréglate. Vamos a comprar un auto.

Raimunda objetó:  
—Ya tienes tres.  
Y Andrés explicó:  
—Este que voy a comprar no es para tenerlo sino sólo para comprarlo. ¿Comprendes?  
—Si—repuso Raimunda con la mayor naturalidad.

Era bastante perezosa y no le gustaba hacer esfuerzos mentales para seguir razonamientos complicados. Diciendo «sí» estaba al cabo de la calle.

—Arréglate. Ponte el mejor vestido y todas tus joyas. Quiero verte muy descodada y llamativa.

—¡Andrés!— exclamó Raimunda, ofendida.

Y él dijo gravemente:  
—Eso es muy importante.

\*\*\*

En el vasto salón, Andrés, después de haber pasado ante la larga y relictiva fila de autos con elegante indiferencia, sin dignarse ni siquiera dirigirles una mirada, se detuvo ante un «Blackson» verde, una especie de locomotora poderosa y ligera, y dijo:

—Este no está mal.  
El encargado, en voz baja, amable y respetuosa, hizo el elogio del soberbio bolido.

Andrés le interrumpió:  
—¿Cuanto?  
—Este se vá a los setenta y ocho mil francos.

—Me lo quedo—repuso Andrés.  
Emocionado y bastante nervioso, el encargado ordenó a los mecánicos sacaran el auto de la fila.

Andrés, entre tanto llenó un cheque de setenta y ocho mil francos y lo entregó al encargado.

Fue en este preciso momento cuando Raimunda apareció en el salón.

Fuera por disposición natural, fuera porque había estudiado bien su papel, presentaba en grado superlativo aquel aire descodado que su esposo le había recomendado con tanto interés.

He aquí que produjera a todo el personal, incluido el encargado, un efecto detestable.

Envolvió al automóvil en una mirada de desagrado y dijo:

—Esa «birria» te has comprado?  
—¡Menos comentarios!—replicó Andrés.

Y al ver que los dos subían al coche, el encargado avanzó hacia ellos.

—Caballero, tratándose de una compra de esta importancia...

—Aquí tiene mi dirección—le atajó el comprador con arrogancia, al mismo tiempo que le tendía una tarjeta.

Y embrogó.

Aún no había recorrido cien metros y ya estaba el encargado en el teléfono, con el cheque en la mano, para oír que le decían:

—El banco está cerrado, señor. Es sábado.

Dos minutos después el auto se detenía ante los establecimientos «Karbuhr», la gran casa donde, como es sabido, se pueden comprar de ocasión los autos de las mejores marcas.

Preguntó por el director y...

—Acabo—le dijo—de comprar este automóvil en la casa «Blackson». Apenas hace tres minutos, pero ha sido suficiente para que mi amiga y yo nos hayamos dado cuenta de que no nos gusta. He pagado por él setenta y ocho mil francos. Se lo vendo a usted por veinticinco mil.

Como el director le miraba entre extrañado e incrédulo, Andrés añadió:

—Puede usted comprobarlo telefonando a la casa Blackson. Así se convencerá a usted de que el auto no ha recorrido ni ochocientos metros.

—Puesto que usted me autorizó a hacer esta comprobación...—repuso el director con una amable sonrisa.

A los cinco minutos se presentaron dos agentes que detuvieron a Andrés de la Ratine, acusándole de haber pagado un automóvil con un cheque que no se podía cobrar e intentando acto seguido vender el coche a bajo precio, a pesar de lo cual la operación le hubiera dejado un beneficio de veinticinco mil francos.

Ni Andrés ni Raimunda, detenida también como cómplice, se dejaron conducir sin protestar.

Especialmente Andrés, lanzó su nombre y su dirección a los cuatro vientos.

—¡Detenerme a mí, a Andrés de la Ratine!

Y aquel nombre apareció al día siguiente en todos los periódicos, bajo estos o parecidos titulares:

«Un estafador ingenuo.»

Aquella noche, Andrés y Raimunda durmieron en el calabozo.

El lunes por la mañana los ponían libertad dándoles toda clase de excusa cuando el banco había asegurado a cuenta del señor Ratine ascendiendo ochenta mil francos y que pagaría el que de Blackson a partir de las nueve de la mañana, hora en que se abrían las ventanas.

El lunes por la tarde, Andrés de la Ratine reclamaba judicialmente a Blackson y a Karbuhr la cantidad de quinientos mil francos de daños y perjuicios difamación.

Como el escándalo se había extendido enormemente por haberlo recogido la prensa, y como Andrés había sido tenido injustamente, los jueces le cedieron trescientos mil y el derecho de escoger cincuenta periódicos para la publicación del fallo.

Y Raimunda, en compensación de molestias que había tenido que soportar recibió de Andrés un collar que valía buenos cincuenta mil francos.

Roger VERCE

### Pensamientos

Aquel que medita en un crimen, de ese instante es culpable.

Los favoritos de la fortuna muy raramente tienen sentido común.

¿Qué importan las genealogías? ¿qué sirve vanagloriarnos de un antiguo origen?... ¿Para qué exponer pomposamente los bustos de los dictadores y portales de quienes se desciende si se vive sin honor?

El cuerpo traiciona las torturas y las lágrimas del alma: sus sentimientos divinos se pintan fielmente en nuestras facciones.

Ama el trabajo de los campos, ama el cultivo de un jardín aunque sea pequeño. Ya es algo sentirse amo del más pequeño de los trozos de tierra, en cualquier lugar que sea.

La muerte es la única que nos lleva a considerar cuán poca cosa es el hombre.

La venganza es siempre el placer de una alma estrecha y débil.

### Folleto de LA VOZ DE SOLLER.-54

## AMOR QUE NO MUERE

POR  
RAFAEL PÉREZ Y PÉREZ

La publicación de esta novela ha sido autorizada por la casa editora, Editorial Juventud, Provenza, 101.-Barcelona, quedando prohibida la reproducción total o parcial de la misma.

que la consumía, aún cayó enferma Pilar Cadierno, víctima de unas fuertes calenturas. Enrique Montesinos padeció atrocemente al pensar que quizás él, con su afectada indiferencia, había abierto en aquel corazón una nueva herida.

Pero Pilar Cadierno sanó.  
La Marquesa había decidido pasar el invierno en Martingate y Montesinos manifestó su resolución de quedarse a acompañarla. Pilar se admiró y no poco ante aquella determinación. ¿Qué interés retenía a Enrique Montesinos en Martingate?

Digamos, en honor de la verdad, que ella no sospechó ni por un instante, que su antiguo novio no había dejado de amarla. Al contrario. Estaba plenamente convencida de que no instigaba al muchacho el más mínimo afecto. Enrique tolerábala: eso era todo. Y, sin embargo, en el alma de la pobre y joven se alzaba más rebelde que nunca la pasión.

Una tarde de diciembre, bastante fría, la Marquesa fué al pueblo a realizar algunas compras y dejó solos a los dos muchachos, quizá inconscientemente, cansada de ver prolongarse la absurda situación. Por segunda vez, Enrique pensó provocar una confidencia. Estaban los

dos en el salón. Por los cristales de los balcones penetraban algunos rayos solares.

—Enrique—exclamó de repente Pilar Cadierno.—¿quieres que salgamos a dar un paseo?

Quizá se sentía un poco violenta y un mucho cohibida en la soledad a que les redujo la ausencia de su madre, y ansiaba verse al aire libre, lejos de la intimidad del viejo salón confortable donde los leños ardían en la chimenea y el sol entraba por los vitrales.

—¡Hace tanto frío! Puede sentarte mal.

—No, no. Me abrigaré bien.  
—Por mi parte estoy dispuesto: iré donde quieras.

Pilar Cadierno se envolvió en un magnífico abrigo de mara cibelina y seguida de Montesinos bajó al jardín. Pero fué peor el remedio que la enfermedad, porque apenas se vieron en plena campiña, cuando él, que caminaba a su lado con aspecto meditabundo, rompió bruscamente el silencio para decir con voz breve y contenida:

—Pilarita, hace mucho tiempo que quiero preguntarte una cosa.

La muchacha contestó con infinita dulzura.

—Pregunta lo que quieras.

Enrique titubeó un poco y dijo con voz ligeramente alterada:

—Quiero que me digas, a mí, a tu amigo de siempre, cuál es la pena que troncha tu vida.

—¿Qué dices? ¿una pena yo...?—balbució Pilar Cadierno sorprendidísima.—No... Te equivocas.

Y él notó que toda ella vibraba de pasión y de angustia.

—Sí, no niegues, mujer. Yo sé que padece una enfermedad moral; pero, ¿cuál es la causa de esta enfermedad? Concedo que sientas la muerte de tu

marido, pero me admira que te abandones de ese modo a la desesperación ante una cosa irremediable. Ahí tienes a tu madre: viuda es como tú y por mucho que hayas querido a Estremera nunca podrás igualar tu cariño al suyo por tu padre. Y, sin embargo, mírala resignada, amable y sonriente. Yo no comprendo tu melancolía, tu abatimiento, tu indiferencia... y permitame que te diga que sospecho en tu tristeza una causa oculta. ¿Quieres decirme cuál es?

El corazón de la joven latía con violencia. ¿Por ventura, había adivinado Enrique sus sentimientos? ¿Sería ya llegado el momento en que su corazón herido recibiese un consuelo a sus pesares?

—Sí—contestó, conmovida, y yo padezco, como has dicho muy bien, una enfermedad moral. El daño está aquí (añadió llevándose la mano en el corazón), pero no tiene más que un remedio que no espero. Perdona si te oculto la causa de mi tristeza, a ti para quien no debiera tener secretos de ninguna clase. ¡Bien sabe Dios con qué gusto te descubriría mi alma, pero no debo hacerlo, Enrique! Respeta mi secreto.

—¿Qué respete tu secreto?—dijo él, hondamente emocionado al ver el aspecto trémulo y turbado de la pobre mujer.—Bien está. Pero, ¿y si el secreto me concierne...?

—¿Cómo! ¿Qué dices?—murmuró Pilar Cadierno enrojeciendo hasta el blanco de los ojos.—¿Qué has podido interpretar...?

—¡Pilar, alma mía, si tú estás proclamando a gritos tu secreto!—exclamó apasionadamente Montesinos.

—¡No, no es eso que tú crees!

—Si yo no creyera en «eso» con toda mi fe, hace mucho tiempo que me habría marchado de Martingate. No reniegues de la felicidad por un necio enguile,

Pilar. Es hora de que tú y yo seamos felices, ¿no crees? Y yo te quiero bastante para compensarte del dolor pasado...

—Yo creía que tu cariño era ya sólo un recuerdo—rezó transfigurada por una pasión tan intensa, que fué para Montesinos toda una revelación.

—¡Tú creías...! ¿Qué poco me has conocido, Pilar!—exclamó con orgullo Enrique Montesinos.

Levantó la enérgica cabeza con gesto arrogante, la miró caer a cara con una de esas miradas que penetran hasta el fondo del espíritu y asiendo a la puerta del jardín hasta donde sin darse cuenta habían llegado, dijo gravemente:

—Pilarita: ¿recuerdas una tarde de verano en que aquí, en este mismo lugar, junto a esta puerta, ante ese nido de golondrinas que cuelga vacío ante la pared, te dije que te quería? ¿Lo recuerdas?

Pilar Cadierno creyó ahogarse. El momento tremendo había llegado. Enrique iba a arrojarle a la cara terribles cargos. Con voz apenas perceptible murmuró:

—Sí.

El, con acento severo y vibrante prosiguió:

—Pues bien: entonces recordarás igualmente que te dije: «Yo no tengo más que un amor y una palabra». Y después juré amarte hasta mi último suspiro aunque tú me olvidaras. Han pasado desde entonces tres años, tres interminables años de luchas y tormentos y te he visto perdida para siempre y, a pesar de todo, aun sin quedar en mi corazón un resto de esperanza, no he faltado a mi juramento. Me olvidaste, me despreciaste, me arrebataste la felicidad, pero yo no dejé de quererte... Aquí estoy: mi co-

razón es el mismo, mi amor no ha muerto. ¿Puedes tú decir otro tanto?

Pilar Cadierno, que escuchaba mudamente asombró las generosas frases de Montesinos, exclamó al oír su pregunta:

—Sí, Enrique, puedo decirlo. Estoy loca cuando creí que no te amaba, sofocada cuando pensé que podía ser feliz sin ti y vine a darme cuenta de mi engaño cuando estaba casada, cuando estaban consumados los hechos. ¡Desgraciadamente mi descomulgamiento llegó tarde para la dicha de entrambos! Conoci con desesperación que tu amor vivía en mí y de amor estaba enferma... ¡y de amor me moría! ¡Ay, si tu retrato pudiese hablarme! El ha sido mi confidente durante aquellas largas veladas que pasaba sola mientras mi marido se divertía. He sufrido mucho... En el pecado llevé la penitencia.

Las lágrimas resbalaron lentamente por sus descoloridas mejillas. Montesinos, con la sonrisa en los labios, se acercó a ella.

—Y ahora... ahora que somos libres... ¿no podré yo escuchar de tus labios una promesa que me devuelva la paz?

Ella inclinó la cabeza en señal de asentimiento, pero se sintió incapaz de decir ni una palabra. Se unieron las manos temblorosas en feliz apretón y Enrique Montesinos besó una y otra vez las marfileñas palmas, no protocolario y frío como otras veces, sino con ardor apasionado. Toda su juventud viril y fuerte, rica en afectos puros y en ilusiones maravillosas, estaban en aquella caricia.

Como si quisiera festejar su dicha, la campaneja del eremitorio de la Guía rompió la quietud con alegre volteo, y

(Continuará)

# CRONICA GENERAL

## Obras municipales

Es realmente notoria la actividad que se despliega en esta ciudad en la realización de obras municipales diversas, todas ellas de interés general, y cuya realización permite la aminoración de obreros parados.

Es de alabar el celo puesto en ello por el activo Alcalde de esta ciudad D. Miguel Colom Mayol. Para dar una idea de su importancia, consignaremos las obras que actualmente se realizan con expresión del número de obreros empleados:

Durante la semana anterior o sea la del 4 al 10 del actual, los trabajos efectuados por la brigada municipal y el número de obreros de la misma ocupados en ellos, han sido los siguientes:

Construcción de un tramo de acera en la Vía 14 de Abril: 4 obreros.

Conservación del firme de varios caminos: 3 obreros.

Conservación del firme de varias calles: 4 obreros.

Limpieza de una alcantarilla en el camino antiguo de Deyá: 2 obreros.

Movimiento de tierras para la explanación de los terrenos de la finca Son Sang, propia del Municipio, en la parte que ha de destinarse a ensanche Oeste del Cementerio municipal: 14 obreros.

Se han acarreado al camino denominado del Murtará, 47 metros cúbicos de piedra machacada.

También y con trabajo extraordinario se procede al ensanche y mejora de los caminos vecinales de este término, siendo el número de obreros ocupados y lo gastado en cada camino durante la última semana, lo siguiente:

Camino denominado "De la carretera de Palma a Sóller al caserío de Benidorm", vulgarmente, camino de Son Pussa, 75 obreros con un total de jornales que han importado 2.035'85 ptas.

Camino vecinal denominado "De la calle de San Pedro al caserío de Son Bou", vulgarmente camino de Son Bou, 24 obreros con un total de jornales que han importado 603'50 ptas.

Camino vecinal "Del camino de Ses Argües al de Sa Figuera", de nuevo trazado por Ses Murteres, 23 obreros, ascendiendo el semanal a 502'15 ptas.

En los tres caminos vecinales citados, desde la fecha del comienzo de los trabajos en los mismos, que fué el 11 de Febrero último en el de Son Pussa, se han invertido 1.637 jornales, con un total de 7.827'20 ptas.

En el próximo número nos ocuparemos de este particular dedicándole uno de nuestros editoriales, cosa que no hacemos en esta edición por la falta de espacio.

## Diccionario Catalá-Valenciá-Baleár

Hemos recibido el último fascículo del II tomo de esta publicación que aparece bajo la dirección de D. Francisco de B. Moll.

Comienza con la palabra *Cardellina* y termina con la de *Carxofejar*.

Como decimos, con este fascículo se termina la publicación del tomo II del Diccionario.

Se han puesto a la venta unas tapas especiales para encuadernarlo cuyo precio es de 4'50 ptas.

Los suscriptores que remitan a los editores los fascículos correspondientes al tomo II recibirán después el tomo encuadernado por el precio extremadamente módico de 5 pesetas.

## El asunto del "Crédito Baleár"

El jueves se celebró en Madrid una reunión de banqueros para tratar el asunto del "Crédito Baleár", tomándose acuerdos absolutamente reservados.

El jueves próximo tendrá lugar otra reunión con el Banco de España.

Se asegura existe por parte de todos el máximo interés para resolver el asunto pronto y favorablemente.

## Las negociaciones comerciales con Francia

En el despacho de ministros de la Cámara se reunió la comisión interministerial con la delegación española que negoció comercialmente con Francia.

El señor Orozco al salir dijo trataron de la situación creada al suspenderse estas conversaciones y se habló del deseo de la delegación francesa de reanudar estas negociaciones.

Por ahora, dijo, no habrá acuerdo hasta que el Ministro de Estado hable con el embajador de Francia.

## La ley de Prensa

Impreso ya nuestro editorial referente a la ley de Prensa nos enteramos de que ayer, en el Congreso, se reunió la comisión que estudia el proyecto de ley de Prensa, y se trató de la fianza de los periódicos de nueva publicación y acordó que para aquellos casos de insolvencia del editor se exija una fianza de 25 mil pesetas para Madrid y Barcelona y 10 mil pesetas para provincias de segundo orden y mil para las de tercero.

Es de celebrar esta modificación.

## El tiempo

Los primeros días de la semana nos proporcionaron abundantes lluvias que resultaron beneficiosas para los sembrados. Además nevó en el Puig Mayor y cordillera inmediata dejándose sentir mucho frío.

Las demás jornadas, sin ser espléndidas, dieron ocasión a que disfrutáramos de ratos de sol que muchos aprovecharon para dar paseos por las afueras de la ciudad.

Hoy el día presentase lluvioso.

## Mercado local

Los precios que durante esta semana han regido en nuestro mercado son los siguientes:

Naranjas: de 25 a 35 ptas. la carga.

Limones: de 20 a 25 ptas. la id.

Almendras de 24 a 26 ptas. el hectólitro.

La cosecha de mandarinas puede darse por agotada.

Restan ya pocas naranjas en este término. Tanto éstas como los limones, quedaron tan diezmados a raíz de las heladas y vendables recientes que ambas cosechas se terminarán mucho antes que de ordinario.

Afortunadamente en Mallorca no se carecerá de naranjas, pues según noticias en Palma se reciben grandes partidas del citado fruto procedentes de la región levantina, siendo dos los veleros llegados estos días al puerto de la capital con abundante cargamento.

## Casa que se derrumba

Nos enteramos que la casa n.º 58 de la calle de Pi y Margall, seguramente a causa de los recientes vendabales, sufrió el derrumbamiento de una pared de la parte posterior y parte de la techumbre dejando al descubierto varias habitaciones.

Dicha casa estaba habitada. Pero afortunadamente no se registraron desgracias personales.

## Fábrica que reanuda el trabajo

Ha reanudado nuevamente el trabajo la fábrica de *Ca'n Pastó* de la que es propietario D. José Enseñat Mayol.

Es muy de celebrar que la industria textil local vaya recobrando su normalidad.

## Gil Robles hablará en Palma

En el semanario madrileño "J. A. P.", órgano de las Juventudes de Acción Popular, leemos que el jefe de la CEDA don José María Gil Robles, hablará en Palma el domingo día 5 del próximo mes de mayo.

## A los ganaderos y agricultores

La Cámara Oficial Agrícola y la Asociación Provincial de Ganaderos bajo los auspicios del Ayuntamiento de Inca y de la Dirección General de Ganadería, han acordado celebrar el segundo domingo de mayo, una Asamblea Agrícola y un Concurso de Ganados de todas clases, con carácter Insular.

No se han redactado los programas y detalles, que se están ahora coordinando por la Comisión compuesta por los Delegados de las tres entidades organizadoras y la Inspección Provincial Pecuaria. Interesa grandemente a los ganaderos y agricultores, que poseen ganado apropiado para el Concurso, a fin de que lo preparen con tiempo, al objeto de que la exposición resulte lucida, y digna de un país tan eminentemente ganadero como Mallorca.

En la Cámara Oficial Agrícola, en Palma, Plaza de Santa Eulalia 12, y en el Ayuntamiento de Inca se facilitarán informes una vez aprobados los reglamentos pertinentes.

Se remitirán a los veterinarios municipales de cada pueblo y a los Sindicatos Agrícolas, los folletines de inscripción del ganado.

## Toros

Los aficionados a la tauromaquia están de enhorabuena: el próximo día 7 de Abril tendrá lugar la reanudación de la temporada de toros en el Coliseo Baleár de Palma, celebrando una corrida en la que los diestros Pepe García, Barrera II y otro de su categoría aun no contratado lidiarán 6 novillos de Carreño o de Díaz.

## La Feria de Ramos, en Palma

Parece que por parte del Ayuntamiento de Palma existe el proyecto de que este año se imprima la mayor brillantez posible a la tradicional feria de Ramos que se celebra anualmente en la capital.

La noticia ha de agradar seguramente al público sollerense, cuya mayoría gusta de concurrir a dicha feria.

## Las conferencias del P. Laburu

Con motivo de las conferencias que el P. Laburu da en el templo de Santa María del Mar (Barcelona) con motivo de los Ejercicios Espirituales organizados por los Congregantes de la Inmaculada y San Luis de Gonzaga, y que retransmite la Radio Asociación de Cataluña, reina espectáculo en esta ciudad.

Diariamente a las siete y media de la noche, puede decirse que casi todos los aparatos receptores de esta ciudad están en pleno funcionamiento agrupándose en torno de

los mismos muchos vecinos deseosos de oír las contundentes predicaciones del P. Laburu.

¡Lástima que la poca potencia de la estación Radio Mallorca impidiera que fueran escuchadas en Sóller las tres hermosas conferencias dadas en la capital!

## Para los sin trabajo.

El Consejo Directivo de la Federación Colombófila Baleár ha hecho pública una nota en la cual dice que vistos los continuos fracasos en las sueltas de palomas mensajeras con motivo de los viajes de educación, entrenamiento y concursos, ha acordado fomentar la caza de aves de rapia gratificando a todas las personas que presenten en el domicilio social, calle del Sindicato, número 186 (Café Paris), vivos o muertos, halcones, en la siguiente forma:

Por cada halcón se gratificará con 5 pesetas.

Por cada nido con pichones, con 2'50 pesetas, y

Por cada halcón marino, con 2'50 pesetas, debiendo de acreditar el lugar donde hayan sido cogidos.

He ahí pues, una caza productiva que no deben desperdiciar las personas desocupadas.

## Kursaal

Acompañada de un excelente programa de complemento proyectóse el sábado y domingo últimos la espectacular película *Wonder Bar* en la que intervinieron como protagonistas Kay Francis, Al Jonson, Dolores del Río y Ricardo Cortez.

El jueves estrenóse un doble programa Warner Bros *La vida empieza por Loreta Young* y *Eric Linden y Cara a Cara* por Tom Tyler.

Ambas películas obtuvieron un éxito.

Recibimos la siguiente nota: "De acontecimiento puede calificarse el programa que hoy y mañana se proyectará en este salón.

Se dará principio a la función con una revista de actualidades Paramount.

Seguidamente se proyectará la película Warner Bros *Firts National, Mandalay* por Kay Francis y Ricardo Cortez.

*Mandalay* es la historia de una emigrada rusa que ha huído de los bolcheviques, pero que ha caído en manos de un militar sin escrúpulos que la vende a la más espantosa de las esclavitudes.

Kay Francis, la belleza fascinadora y encantadora, se adapta perfectamente a las exigencias del personaje que se le ha confiado en *Mandalay*, que nos trasplanta al lejano Oriente.

*Mandalay*, tiene argumentos y escenarios tan interesantes que aún sin el prestigio de sus intérpretes sería siempre una cinta digna de todo elogio.

Seguirá luego la hermosa película totalmente hablada en español por George O'Brien *El alguacil de la frontera*.

La ciudad minera Tomstone en Arizona, en los días del viejo Oeste, vivía en la peor corrupción política y social aterrizada por los ladrones. George O'Brien interviene teazadamente en esta cuestión...

Para el lunes y martes, festividad de San José, hay preparado el estreno del gran film nacional *Una semana de feicidad* por Raquel Rodrigo, y Tony d'Algy, Antonio Palacios, y J. Castro Blasco.

Música del autor de "La Casta Susana" Juan Gilbert. Producción Ibérica Films. S. A.

Film musical alegre y optimista.

Una película producida en España que nadie debe dejar de ver.

Es de lo mejor en cinematografía nacional.

## Fantasio

El martes se estrenaron las películas Metro-Goldwyn-Mayer *El Prófugo* por Lupe Velez y Warner Baxter y *El desquite* por Magde Ewans y Richard Dix.

Hoy se estrena el film *Eskimo* de la Metro, y *Cuentos de la señorita Hoffmann* por Ann Ondra.

El lunes, reprisó *El agua en el suelo*.

## Notas de la Redacción

La Redacción no se hace solidaria de los conceptos ni doctrinas expuestos en los artículos que van firmados, aunque sea con seudónimo. De esos son responsables únicamente sus autores.

El criterio de la Redacción se refleja en los Editoriales.

En adelante no se admitirán artículos de polémica, sean de particulares o entidades que no estén en poder nuestro el jueves a más tardar.

Las notas y sueltos informativos se admitirán hasta el sábado a las 9 de la mañana.



EL NIÑO

## Bartolomé Casanovas Vicens

Subió al Cielo a la edad de cinco años

Sus desconsolados padres D. Guillermo y D.ª Magdalena; hermanitos Margarita y Guillermo; abuela paterna D.ª Margarita Pons; abuelo materno D. Bartolomé Vicens; tías Sra. D.ª Antonia de Reynés, señoras María Vicens y Catalina y Margarita Casanovas; primos y demás parientes al participar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida les suplican se sirvan rogar a Dios para que mitigue su pena con el balsamo de la resignación cristiana.

## Conferencia de San Vicente de Paúl

Conferencia por el P. Nicolau SS. CC.

Los socios de las Conferencias deben procurar irradiar, en sus visitas, la Caridad de Cristo, para así disipar el ambiente de odio de clases y extender en todas partes la benéfica influencia de las enseñanzas del Salvador.

Domingo pasado tuvo lugar, a las cinco, en la sala de conferencias del Convento, la sesión extraordinaria reglamentaria general de las Conferencias establecidas en esta ciudad.

La presidió el Rdo. Sr. Arcipreste con el Director de la Conferencia de Señoras y el P. Grimalt, Director de la de Caballeros. Asistió igualmente el Rdo. D. Andrés Casellas y rodeaban la presidencia el personal de las Juntas de las respectivas Conferencias.

Después de rezadas las preces, los tesorero y tesorera de las Conferencias presentes dieron cuenta de sus respectivos balances de ingresos y gastos, siendo aprobados.

Pasó luego a desarrollar su conferencia el Rdo. P. Nicolau SS. CC. encargado de la misma, quien desarrolló el tema de la Caridad estudiada a la luz del Evangelio. Refirió con luminosos comentarios los textos del Sagrado Libro que encarecen el amor y socorro mutuos, el perdón de las ofensas etc, exhortando a los socios de las Conferencias a seguir las normas que preceptuó el mismo Cristo al establecer este amor como primer mandamiento de la nueva Ley.

Dirigió luego algunas frases de encarecimiento el Rdo. Sr. Arcipreste, pidiendo a los socios de las Conferencias que en sus visitas a los socorridos procuren irradiar esta Caridad de Cristo, para así disipar el ambiente de odio de clases y extender en todas partes la benéfica influencia de las enseñanzas del Salvador.

Se hizo luego la colecta de reglamento y después de repartidos los bonos y rezadas las preces finales se levantó la sesión.

## NUESTRAS INDUSTRIAS

## Exposición de muebles

Oportunamente fuimos atentamente invitados por el industrial D. Rafael Mora Oliver, para que visitáramos su nueva y magnífica instalación de muebles.

El Sr. Mora y Oliver, prototipo del industrial emprendedor, inteligente y activo, después de elevar su taller de carpintería a una categoría envidiable ha montado su tienda de muebles a la altura de las mejores de la Capital.

Al efecto ha destinado para ello los bajos de la casa n.º 16 de la calle de Bauzá y los del edificio propiedad de D. Juan Magraner que forma esquina con las calles del Mar y Rectoría, y que están dotados de un modernísimo escaparate.

En el zaguán de este último local hay instalado un riquísimo surtido de comedores completos de maderas preciosas, trabajadas con el esmero propio de competentes ebanistas.

En otra habitación observamos un nuevo surtido de comedores propios para familias de las clases media y obrera por su precio reducido teniendo en cuenta su perfección y excelente calidad de la madera.

En otro departamento admiramos preciosas sillerías, de hermosos y ricos tapizados. Cabe decir que la instalación de muebles en dicho local está artísticamente dispuesta poniendo de manifiesto el depurado gusto artístico del Sr. Mora.

El otro local, los bajos de la casa número 16 de la calle de Bauzá, ofrece también singular aspecto por la riqueza y hermosura de sus existencias.

En uno de sus departamentos y con muy buena disposición, se deja ver una bellísima y rica serie de mobiliario para cuartos dor-

mitorios, pudiéndose admirar verdaderas obras de arte del ramo de ebanistería.

En otro departamento hay expuesto otro surtido de muebles para cuartos dormitorios propios para gente de posición modesta.

En otra división se pueden admirar otro surtido de cuartos dormitorios propios para niños, los que resultan muy caprichosos por su forma y decorado. Hay además una gran exposición de cuadros, espejos, marcos, paragüeros, lavabos, sillerías, etc., etc.

El Sr. Mora nos manifestó que continuamente recibe novedades en su ramo para reponer existencias que se venden.

En dicha exposición pudimos hacernos cargo que la buena calidad de los muebles compite con su economía, tanto que con poco dinero puede amueblarse decentemente una casa modesta, ocasión ésta que no dejan desperdiciar muchos novios.

Felicitemos sinceramente al Sr. Mora y Oliver por su admirable instalación que tanto honra a esta ciudad y deseámosle muchas prosperidades.

## Desde nuestro Puerto

### De sociedad

#### Llegada

Para pasar una temporada en compañía de sus familiares regresó de París el comerciante de aquella Plaza y convecino nuestro D. Jaime Frau.

#### Salida

Para la misma Capital salió después de breve estancia entre nosotros el joven comerciante D. Jaime Vicens Rullan.

#### Suelta de palomas

El domingo pasado tuvo lugar bajo los auspicios de la Sociedad Deportiva Mallorquina una suelta de palomas mensajeras; en total unas ochenta, empezando la primera suelta a las 9'40, siendo las primeras perseguidas por un halcón el cual desapareció más tarde, haciendo suponer que había hecho alguna presa; dicha suelta fué de larga duración pues estas se efectuaban de diez en diez minutos.

#### Enfermo

Muy delicado de salud se encuentra desde hace un mes el anciano y convecino nuestro D. Antonio Bernat.

Celebraremos su pronto restablecimiento.

También se ve obligado a guardar cama con un fuerte resfriado nuestro particular amigo D. Antonio Jofre.

#### Necrológica

Víctima de larga y penosa dolencia falleció en esta barriada el niño de cinco años Bartolomé Casanovas Vicens.

La criatura por su simpatía, bondad y gracia era el encanto de sus padres y de cuantos le conocían.

El acto del entierro fue una prueba elocuente del aprecio en que se tenía al joven niño y se tiene a sus señores padres.

A su familia y muy especialmente a sus padres D. Guillermo Casanovas, Delegado en esta del Pósito de Pescadores de Palma y D.ª Magdalena Vicens hacemos presente nuestro más sentido pésame.

#### El Sarampión

Van decreciendo el número de los ataques por esta epidemia en las cuales por fortuna no hay que deplorar ninguna defunción.

#### El tiempo

Durante los días lunes y martes de esta semana se desencadenó una fuerte depresión del Norte bajando considerablemente la temperatura.

Nevó seguida y copiosamente en las cúspides de nuestros vecinos montes y llovó a intervalos, durante estos dos días, en el Valle.

El temporal amainó considerablemente el miércoles siendo casi bueno el jueves y totalmente encalmado el viernes.

Hoy, aunque un poco encapotado el Cielo, el estado del mar es completamente bonancible notándose gran movimiento en la industria de Pesca.

El Corresponsal,  
Antonio Socías

### Notas de Sociedad

#### LLEGADAS

Acompañado de su señora esposa doña Antonia Bernat y encantadores hijos Caytyn y Miguel-Angel, regresó el martes de Marsella por vía-directa D. Damián Lladó Colom.

Igualmente llegó de Marsella el martes D. Juan Adrover Mari.

El miércoles vino de Marsella nuestro amigo D. Melchor Cabot.

También llegó de Le Creuzot el comerciante establecido en dicha ciudad, D. Jaime Garau Bauzá.

Sean bienvenidos.

#### SALIDAS

Después de corta permanencia en esta ciudad al lado de su señora madre, salieron para Toulouse punto de su residencia comercial, los distinguidos esposos D. Juan Bauzá Enseñat y D.ª Andrea Estades.

Habiendo pasado breves días en compañía de los suyos, salió nuevamente para Toulouse el joven D. Bartolomé Colom Estades.

Para pasar corta temporada en Montpellier, salieron el miércoles los esposos don Jaime Coll Orell y D.ª Catalina Vives Magraner y su hijo Gaspar.

Después de una temporada de descanso en esta población salieron para Albertville (Francia) el propietario y comerciante don Juan Cabot acompañado de su distinguida familia.

Deseamos que tengan todos un buen viaje.

#### PETICIÓN DE MANO

Por los esposos D. Nicolás Morell Bernat y D.ª María Alcover Bauzá y para su hermano el propietario D. Miguel Morell Bernat ha sido pedida la mano de la simpática y agraciada señorita María Pascual hija del maestro albañil D. Gabriel Pascual Bisquera.

La boda se celebrará en el mes de Abril próximo.

Reciban novios y familia nuestro parabién.

#### BODAS

El jueves por la mañana, a las nueve, en la Parroquia y capilla de la Purísima, profusamente adornada e iluminada, se unieron matrimonialmente el joven D. Guillermo Cantoni Valentini con la simpática y bondadosa señorita Margarita Bauzá Pou. La novia lucía elegante vestido de calle. Bendijo la unión el Rdo. Vicario D. Jorge Company.

Fueron padrinos de boda, por el novio, D. Pablo Coll Ballester, propietario y doña María Torres Carriá hermana política. Y por la novia su hermano D. Juan Bauzá Pou y su madre D.ª Rosa Pou Trobat.

Firmaron el acta como testigos D. Bartolomé Canals Palou y D. Rafael Bauzá Pou. Después de la ceremonia se sirvió espléndido lunch en el Café Central, arquetizado con un concierto a cargo de la orquesta "The-Black-Cat".

Los novios a quienes deseamos mucha dicha en su nuevo estado, salieron en viaje de bodas por el interior de la isla.

El jueves de esta semana, día 14, se unieron en el indisoluble lazo del matrimonio canónico el joven D. Juan Bernat Colom y la agraciada señorita Catalina Marroig Oliver.

El acto tuvo lugar en la capilla de la Purísima de nuestra Parroquia.

Autorizó el enlace y celebró con la venta del Prelado, la misa de velaciones el vicario D. Juan Sueca.

La novia lucía elegante traje. Atestiguaron la boda, el hermano de la novia D. Francisco Marroig Oliver y el Oficial de Telégrafos D. Bartolomé Gumbau.

Los novios salieron en viaje de bodas por el Santuario de Ntra. Sra. de Lluch y algunos pueblos de la isla contando saltar pronto para Marsella donde tienen establecido su negocio.

### Tafona Cooperativa

Es posa en consell del socis d'aquest Sindicat que el consell d'administració va acordar fer un repartiment a compte de la Campaña 1933-34, que es farà efectiu els diumenges 17 i 24 del març, de nou i local onze i mitja.

Soller 11 Març 1935.

El President, Salvador Frontera

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Día 8.—Miguel Borrás Arbona, hijo de Sebastián y Juana Ana, Ramón Llull, n.º 19.

Día 12.—María Jesús Martín Fuster, hija de Francisco e Isabel María, Manzana 72, n.º 44.

Día 12.—José Vidal Riera, hijo de Juan y Margarita, P. Constitución, 4.

Día 13.—Jaime Pérez Enseñat, hijo de José y Juana, S. Ramón, 25-2.º.

#### MATRIMONIOS

Día 11.—Joaquín Seguí Ripoll, soltero, hijo de Antonio Juan y Bernarda, con Catalina Estarellas Castro, soltera, hija de Jaime y de Antonia-Elena-Gertrudis.

Día 14.—José Más Florit, soltero, hijo de Rafael y Catalina, con María Calvo Font soltera, hija de Miguel y Margarita.

#### DEFUNCIONES

Día 9.—Francisco Colom Pastor, 74 años, casado, Manzana 52, n.º 301.

Día 12.—Bartolomé Casanovas Vicens, 5 años, S. Ramón, 63.

### Boletín Religioso

#### II DOMINGO DE CUARESMA

Lo que vieron y gozaron aquellos tres Apóstoles en el monte Tabor, fué tan sólo una gotita de felicidad en comparación de los mares inmensos que de ella hay en el cielo.

Esta gotita los dejó tan fuera de sí, que de buena gana se hubieran quedado allá para siempre.

San Pablo, que estando aún en carne mortal, fué arrebatado hasta el tercer cielo, decía: "Ni el ojo vió, ni el oído oyó, ni cabe en la comprensión del hombre cuán grandes son los premios que Dios tiene preparados para los que le aman".

En este mundo, si bien es verdad que hay muchas miserias, pero también hay cosas muy hermosas que roban nuestros corazones.

Y ¡ojalá que los hombres no se dejaran seducir tanto por la hermosura de estas mismas cosas!, pues muchos, para llegar a poseerlas, no titubean en ofender al mismo Dios.

### NOTICIAS

#### La novena de San José

Durante la semana en curso se ha venido celebrando en la Parroquia la solemne novena dedicada a San José.

El Rdo. D. Andrés Casellas, Cuaresmero, ha desarrollado, con su peculiar elocuencia, provechosos temas acerca de la vida del Patriarca y la familia cristiana.

Mañana se da comienzo a la solemne Oración de Cuarenta Horas dedicadas a San José, corriendo la predicación del Triduo a cargo del Rdo. Cuaresmero.

En el próximo número daremos información de tan solemnes actos.

### CULTOS

#### En la parroquia

Domingo día 17.—Dominica 2.ª de Cuaresma.—Se dará principio a la solemne Oración de Cuarenta Horas dedicada al Patriarca de San José.—A las seis y media se practicará el ejercicio del mes, dedicado a San José.—A las siete y media, comunión general para las Hijas María.—A las nueve y media Horas menores y misa mayor con sermón a cargo del reverendo Cuaresmero Sr. Casellas.—Por la tarde los actos del rezo divino.—A las cuatro y media, en la sala de conferencias de las Hermanas de la Caridad, reunión de celadoras del Apostolado de la Oración.—Al anochecer ejercicio de novena con sermón y la Reserva.

Lunes, día 18.—A las seis media exposición y el ejercicio dedicado a San José. A las nueve, Horas menores y la misa mayor. Por la tarde los actos del rezo divino, y al anochecer novena con sermón y la Reserva.

Martes, día 19.—Fiesta del Patriarca San José.—Conclusión de la solemne Oración de Cuarenta Horas dedicada a San José.—A las seis y media ejercicio.—A las siete y media, comunión general para los Congregantes de Nuestra Señora de la Victoria.—A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con música y sermón a cargo del Rdo. D. Andrés Casellas.—Por la tarde, los actos del rezo divino, y conclusión de la novena y la Reserva precedida de Te-Deum.

Miércoles, día 20.—Ayuno.—Al anochecer, rosario y el quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Viernes, día 22.—Ayuno con abstinencia de carne.—Por la tarde, a las tres y cuarto,

Via Crucis.—Al anochecer, rosario, y el quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Sábado, día 23.—Ayuno.—A las seis y media, el ejercicio del mes.—Al anochecer, rosario, el quincenario de la Sangre y sermón cuaresmal.

#### En la Visitación

Domingo, 17.—Misas a las 6. a las 7 y a las 8 Oficio. En la misa de seis, comunión mensual para los Terciarios de San Francisco.—Por la tarde a las 4 y media, ejercicio de los Siete Domingos con exposición y plática.

Martes, 19.—Fiesta del Patriarca San José.—A las 8, Oficio con sermón.—A las 4 y media, ejercicio al Santo, con plática.

Jueves, 21.—Sermón cuaresmal a las 6 y media.

Viernes, 22.—Función del Santo Cristo en sufragio de D. Miguel Arbona Rullán.

#### En la iglesia de las MM. Escolapias

Domingo, 17.—A las siete y media, misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor. La misa y comunión serán para la difunta D.ª Antonia Homar Rullán; por la tarde, a las cinco, ejercicio al Sgdo. Corazón de Jesús, con manifiesto y conclusión de los Siete Domingos al Patriarca San José.

Martes, 19.—A las siete y media, Misa cantada; por la tarde, a las cuatro, ejercicio al Patriarca S. José, con manifiesto.

#### En la iglesia de Ios PP. Filipenses

Domingo, 17.—Misas rezadas a las seis y siete y media. Durante esta última se practicarán los Siete Domingos a S. José.—Por la tarde a las seis y media, rosario, sermón cuaresmal y ejercicio dedicado al Santo Cristo de la Salud.

Se practicará el Via-Crucis los lunes, martes, miércoles y viernes de cada semana.

Martes, 19.—Fiesta del glorioso Patriarca San José.—Misas rezadas a las seis y siete y media.—Por la tarde a las seis y media, rosario, sermón y ejercicio dedicado al Patriarca S. José.

Con motivo de ser la fraternidad de S. José no se practicará el Via-Crucis.

Jueves, 21.—A las seis y media de la tarde, rosario, sermón cuaresmal y ejercicio dedicado a San Felipe Neri.

Nota: Por cada sermón que oigan los fieles pueden ganar 10 años de indulgencia aplicables a las almas del Purgatorio.

### Crónica Deportiva

#### PEDESTRISMO

#### Las grandes pruebas pedestres del domingo

El pasado domingo tuvieron lugar en el Camp d'En Mayol las anunciadas carreras pedestres organizadas por la S. D. S., las cuales fueron precedidas por numerosísima concurrencia.

La primera carrera de fondo sobre un recorrido de 14 Kms. fué ganada por el actual campeón pedestre de Baleares, Pablo Moll. Puede decirse que fue una carrera rápida y emocionante ya que el segundo clasificado lo fué por un exceso de voluntad y energía a pesar de haber sufrido una caída.

De los demás corredores cabe resaltar la buena voluntad de Batle y Perez los cuales quisieron acabarla entera, demostrando así su deportismo.

La clasificación de la carrera fué como sigue:

- 1.º Pablo Moll.
- 2.º Juan Amengual.
- 3.º B. Roig (francés).
- 4.º José Torres.
- 5.º Pastor.
- 6.º Figuerola.
- 7.º S. Batle.
- 8.º P. Perez.

Reinés se retiró. En la carrera a la americana venció el equipo de la Juventud Deportista, por abandono del equipo sollerense, en las primeras vueltas, por motivo de no poder éste presentarse con Amengual a causa de la caída sufrida en la otra carrera.

La organización a cargo de algunos directivos de la S. D. S. fué perfecta.

### FUTBOL

#### El partido del domingo

Progreso F. C. 1—Sóller F. B. 3

El domingo último tuvo lugar en el Camp d'En Mayol, además de las carreras pedestres, un interesante partido amistoso entre el equipo del «Progreso» de Palma y el Sóller F. C. Resultó muy animado y de buen futbol el primer tiempo por el excelente juego de la línea media sollerense que empujó y sirvió mucho juego a sus delanteros, que en esta parte se mostraron peligrosos en sus avances y batieron por tres veces la portería defendida por Cebollada.

En la segunda parte anduvo más equilibrado el juego y en las postrimerías se mostró amenazador el «Progreso», y gracias a Más que se lució en varias pases, excelentes no tuvieron

los sollerenses un disgusto, pero faltando dos minutos para el final pudo marcar el once visitante el goal del honor en un tiro fusilado contra el que nada pudo hacer Más.

El Sóller decayó algo en la segunda parte y ello dió lugar a la reacción del «Progreso», que por su juego en este partido causó una buena impresión.

El partido fué correctamente jugado. El Sóller se alineó así: Más.—Estades, Sacarés.—Castañer, Gelabert, Mayol.—Castañer, Alabern, Bauzá, XX., Suau, (en la segunda parte Cifre).

Arbitró de acierto el veterano jugador Jaime Castañer.

#### Para mañana

#### J. Antoniana.—Sóller F. C.

Mañana en el Campo del Sóller se jugará un interesante partido de futbol entre el notable equipo de la segunda categoría referente Juventud Antoniana de Palma y el Sóller F. C. que tendrá carácter de revancha del que hace unos meses jugaron en esta ciudad ambos equipos resultando vencedor el Sóller.

El Antoniana se halla actualmente en buena forma y por tener que tomar parte en el campeonato de segunda categoría ha renovado sus filas con nuevos y valiosos elementos que le han dado más consistencia y potencialidad.

Este partido, dada la igualdad de fuerzas, promete ser muy interesante y entretenido, no siendo aventurado pronosticar una excelente tarde de buen futbol.

El match dará principio a las 3 y media de la tarde.

Las señoras y señoritas tendrán libre entrada al campo.

### En el Ayuntamiento

#### Sesión ordinaria celebrada el día 13 de Marzo de 1935

Bajo la presidencia del Sr. Alcalde don Miguel Colom, y con la asistencia de los señores concejales, Aguiló, Pastor, Colom, Frontera, Forteza, Puig, Rullán y Mayol se reunió nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Declarada abierta la sesión se da lectura al acta de la anterior la cual queda aprobada sin alteración alguna.

Se acuerda satisfacer 7791'85 ptas. por los servicios municipales siguientes:

Para la recogida de la basura de las casas y otros sitios públicos, 61'50 ptas.; por limpieza de la plaza y otros sitios públicos, 21 ptas.; por construcción de algunos tramos de acera en diversas calles, 25'20 ptas.; por construcción de otro tramo de acera en la calle del 14 de Abril 123'60 ptas.; para el firme de diversos caminos 64'90 ptas.; para el firme de diversas calles 144'40 ptas.; gasto de materiales para arreglo de caminos, 123'25 ptas.; servicios del coche fúnebre, 15 ptas.

Se acuerda satisfacer:

A D. Pedro Magraner una factura referente a bordillo colocado en diversas calles de esta ciudad, importando 5.569'88 pesetas.

A la Fonda El Guia por varios servicios 63'15 ptas.

A D. Lorenzo Nicolau por la construcción de bordillo colocado en varias calles de esta ciudad 51'75 ptas.

Se acordó satisfacer el pago a razón de 4'50 el metro.

A la imprenta de J. Marqués 53'50 pesetas importe de un libro para el registro de matrimonios y otras facturas del pasado mes de Noviembre.

A D. Lorenzo Riera Cabot 144'35 ptas. en concepto de suministro de cemento durante los meses de febrero y marzo últimos.

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Manuel Enseñat como delegado de D. Juan Reynés Rullán para la construcción de una ventana y realizar otras obras interiores de la casa n.º 10 de la calle de la Alquería del Conde.

A D. José Morell, como encargado de don Salvador Frontera para realizar diversas obras en la casa n.º 1 de la calle de Jesús.

A los antedichos señores, para limitar una finca denominada Ca'n Jaume Jordi. Se dió cuenta de una comunicación de la sociedad «El Hogar del Poryenir» interesando se designe a un obrero necesitado de esta ciudad para percibir una pensión.

El Sr. Puig preguntó si la comunicación se refería a una pensión anual o si solamente se daba una vez.

El Sr. Presidente le contestó que solamente se daba una vez como gratificación a la familia más necesitada.

El Sr. Mayol manifestó que la gratificación se debería dar a la Sr. Rullán, que se refería al Acta continuo el Sr. Secretario dió lectura

a una serie de familias necesitadas explicando los infortunios de cada una de ellas.

Después de larga discusión se acordó designar para la gratificación a D. Francisco Lorente Pérez, que reside en el puerto.

Dicho obrero tiene fracturado el tobillo y por lo tanto no puede trabajar, su mujer padece de un cáncer, su suegra está enferma y tiene dos hijos, que ninguno de ellos llega a los diez años de edad.

Luego se dió cuenta de que no se ha replegado ningun documento durante el plazo que han estado expuestos al público el proyecto de Prórroga del Presupuesto Municipal y las Ordenanzas para regular la ejecución de los trabajos.

El Sr. Puig pidió que se haga un presupuesto nuevo.

Acto continuo salen del Salón Capitular los Sres. Puig, Colom, Pastor y Mayol. Se acuerda dar curso a dicha prórroga.

Entran de nuevo los antedichos señores concejales y se da cuenta de la relación de obreros que trabajan en las obras de construcción de caminos vecinales de este término municipal y de un estado comparativo de los gastos de la brigada municipal de obras del mes de febrero de 1934 y de este año. El Secretario dió lectura a la siguiente nota:

Los gastos realizados durante el mes pasado en los caminos de «Son Pussa», «Son Bou» y «S'es Murteres» son los siguientes:

	Pesetas
El total de jornales es de	1637'50
« « « pesetas « «	6961'80
« « « materiales suma	835'40
Total de gastos	7272'20

El número de obreros que eleva a 122, demandando los de la brigada municipal.

La diferencia de pesetas del mes de febrero de este año y el correspondiente del año anterior es de más de 2.000 ptas.

El gasto de estas 2.000 pesetas se refiere principalmente a las obras realizadas en el cementerio y en la canalización de aguas.

Hubo la conformidad de todos los reunidos.

Se dió cuenta de una proposición de la Minoría Conservadora referente a un voto de censura a los señores Alcalde y Secretario.

Terminada la lectura de la antedicha proposición se leyó la respuesta dada por el señor Alcalde.

Después el Sr. Rullán presentó otra en nombre de la Izquierda Republicana, leyéndola el Sr. Secretario.

Leída ésta se adhieren a ella los Sres. Aguiló, Forteza y Frontera.

El Sr. Puig pide la palabra para hacer constar en acta «que le gustaría que se leyeran los artículos de la Ley y el Estatuto Municipal para poder dar o no el citado voto de censura».

Acto continuo el Sr. Secretario le explicó que no hay votos de censura para los secretarios sino que hay castigos por las faltas que hayan cometido, dividiéndose estas en dos clases: en faltas leves y en faltas graves.

El Sr. Colom (D. Antonio) pide la palabra para hacer constar que es de la opinión del Sr. Puig, y que se adhiera a sus peticiones, y, «creo, añado, que el Sr. Presidente tiene que dar lugar para que se lean los artículos de la Ley y Estatuto Municipal aludido.»

Se pide que pasen a votación las proposiciones hechas por la Minoría Conservadora e Izquierda Republicana.

El Sr. Puig manifiesta que él en nombre de la Minoría Conservadora no pone ninguna oposición a que se voten las antedichas proposiciones, y que igualmente le es indiferente que se vote primero la presentada por el Sr. Rullán.

El Sr. Aguiló explica que si tiene que pasar a votación se proceda por orden o sea que se vote primeramente la de la Minoría Conservadora.

Se pasa a votación el aceptar o el deshechar las proposiciones presentadas.

La primera a votarse es la de la Minoría Conservadora siendo los resultados los siguientes:

Votan a favor los Sres. Puig, Mayol, Colom y Pastor.

Votan en contra los Sres. Forteza, Frontera, Rullán, Aguiló y Presidente.

Por lo tanto queda deshechada por cinco votos contra cuatro.

Después se pasa a votación la proposición de la Izquierda Republicana.

Votan a favor los Sres. Forteza, Frontera, Rullán, Aguiló y Presidente.

Votan en contra los Sres. Puig, Mayol, Pastor y Colom.

Por lo tanto queda aprobada ésta por cinco votos contra cuatro.

El Sr. Puig pide la palabra para hacer constar en acta «que solamente [aludo] a un párrafo de la escritura del Sr. Rullán, que se re-

(Concluirá en el próximo número)

# EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

Specialité en Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

## R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte 10 y 12

### CARCAGENTE -- Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 145

### Mickey

Revista infantil ilustrada

De gran formato. Grabados a tres colores  
OCHO PAGINAS  
Concursos literarios y de dibujos para niños  
VEINTE pesetas semanales de premio  
PRECIO: 0'15 ptas. ejemplar  
Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27  
SOLLER

### SE VENDE

una casa situada en la calle de Buen Año n.º 3.  
Para informes: Calle de Batach, n.º 1. Söller.

#### «Correo de Mallorca»

### Bodas de plata

El exceso de material nos impidió que en el pasado número diéramos cuenta del cumplimiento del XXV aniversario de la publicación de nuestro estimado colega *Correo de Mallorca*.

Al efecto, el diario católico publicó un número extraordinario en extremo interesante y celebró diversos actos conmemorativos que resultaron muy solemnes.

Veinticinco años de vida periodística representan mucho para un periódico. Y cuando éste es un periódico católico, mucho más. El periódico católico, genuinamente católico, como lo es *Correo de Mallorca*, no encuentra campo propicio para su libre desarrollo económico y necesita hacer titánicos esfuerzos para conseguirlo. Ya se dijo en estas mismas columnas y en otros periódicos que el católico, salvo excepciones, no lee su prensa. Si todos los que se sienten católicos en Mallorca estuvieran suscritos al único diario católico de la isla, éste obtendría suma preponderancia y sería el de mayor importancia insular.

Pero como no es así, *Correo de Mallorca* ha necesitado de la protección de los buenos católicos y de esta manera ha ido desenvolviéndose durante 25 años, representando un esfuerzo considerable que merece recalcar.

Pero *Correo de Mallorca* al celebrar sus bodas de plata es un periódico que bien puede codearse con los demás de la provincia. Ocho páginas, colaboración interesante y buena información, lo que representa un extraordinario esfuerzo que hay que encomiar.

*Correo de Mallorca* al celebrar sus bodas de plata, está de enhorabuena. Y lo están también los católicos mallorquines, que de seguro sabrán agradecer a su periódico los sacrificios que hasta hoy se ha impuesto y le ayudarán aumentando su número de suscriptores y proporcionándole publicidad a fin que pueda mejorarse y perfeccionarse en bien de la causa que defiende.

Nuestro parabién más cordial a *Correo de Mallorca* por sus bodas de plata y por el éxito de los actos celebrados para conmemorarlas.

### Subscripción pro niño lisiado

Söller a 11 de marzo de 1935.  
Sr. Director del semanario LA VOZ DE SOLLER.

Presente.  
Muy Sr. nuestro: Le agradeceremos a usted de publicidad en las columnas del semanario que tan acertadamente Vd. dirige a la siguiente lista de donativos que se han recibido para el niño lisiado Antonio Ferrer Bauzá.

	Pesetas
Suma anterior	933'95
Mr. William Jean Beaulz	5'00
D. José M.º Almagro Marti	1'00
Lista del "Café Central"	2'00
Dueño "	5'00
Doña María Mayol, donado parte de su sueldo como Profesora municipal de Francés	100'00
Total	1046'95

Suplicamos a Vd. transmita, por medio del semanario, nuestras más expresivas gracias a todos los donantes, expresando nuestro agradecimiento por la contribución con sus obólos a la obra humanitaria que se intenta hacer con el niño Antonio Ferrer Bauzá proporcionándole un plazo articulado y asegurarle un capital dotal con el importe de los donativos recibidos.

Con gracias mil anticipadas, se reitera de Vd. con un atento saludo

LA COMISION

### Comunicado

Sr. Director de LA VOZ DE SÖLLER.  
Muy Sr. mio: Le ruego tenga a bien publicar en el periódico que con tanto acierto dirige, las siguientes líneas:

#### A los patronos barberos de Söller

Por el presente me permito comunicaros que ya no me sorprende vuestra conducta, pues son muchas las veces que me habéis solicitado reuniones para discutir asuntos del gremio y sería la primera vez que hubieseis respetado vuestras promesas; y no las cumpliréis mientras tengais tanto orgullo personal y comercial y no olvidéis lo pasado y lo actual. Defecto éste que siempre ha concurrido en vosotros.

No hace muchas semanas me sorprendió ver un comunicado en la prensa local en el cual se decía a los patronos barberos "Todos unidos". Y si vosotros no os recordáis ya de estas palabras será por tener la costumbre de no recordar vuestras promesas. Y a pesar de vuestros proyectos de unión no os descuidáis de someterme a pesadillas, conforme ha sido vuestra costumbre de siempre, pues yo he sido el único que os ha preocupado comercialmente.

Y conste que es un fastidio el que se hagan a uno promesas y luego no se cumplan. Pero esto se va a acabar de una vez y no persistirá más el engaño. Hay que recordar los acuerdos adoptados en las reuniones celebradas los días 12 y 26 de Noviembre de 1934 y pensar que hemos pasado más de tres meses y aun no habéis solventado nada absolutamente. Lo único que habeis hecho ha sido desahogaros con vuestras propagandas perjudiciales contra mí, y más me habeis apesadumbrado al darme cuenta yo de vuestros manejos difamatorios contra mi persona.

Ya que habeis lanzado al público las palabras "Todos unidos" vamos a ver si la cumplís y acabamos de una vez con tanta desidia.

S. S. vuestro  
Luis CERDÁ

Söller, 12 Marzo 1935.

#### Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

#### Biblioteca popular gratuita

Durante el mes de Febrero la Biblioteca popular gratuita que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros tiene establecida en Söller ha prestado sus servicios a 834 lectores, clasificados en la forma siguiente: 471 hombres, 194 mujeres y 169 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños, 263; Obras generales, 51; Filosofía, 3; Religión, 46; Ciencias sociales, 9; Filología, 8; Ciencias puras, 4; Ciencias aplicadas, 22; Bellas artes, 30; Literatura, 442; Historia y Geografía, 21.

En total han sido consultadas o estudiadas 899 obras.

#### Régimen legal del Retiro Obrero obligatorio

#### Concesión de la bonificación extraordinaria

#### Entrega del Fondo de Capitalización

Coincidiendo con la celebración del vigésimo séptimo aniversario de la promulgación de la Ley de 27 de Febrero de 1908, creando el Instituto Nacional de Previsión, su Consejo de Patronato ha acordado conceder, como ya venía haciéndolo en años anteriores, una bonificación extraordinaria de 400 ptas., procedente del recargo sobre las herencias lejanas, (establecido por Ley de 26 de Julio de 1922), a todos los obreros y obreras que reúnan las condiciones siguientes:

1.º—Haber sido presentada su afiliación

en el Régimen Oficial Obligatorio del Retiro Obrero con anterioridad al cumplimiento de los 65 años, sea cualquiera el período durante el cual hubiese sido a'ta, pero quedando justificada suficientemente su calidad de asalariado y haber cumplido dicha edad durante el pasado año de 1934.

2.º—Tener solicitada la entrega del "Fondo de Capitalización", constituida en su respectiva "Libreta de Capitalización para la ancianidad".

3.º—Hallarse con vida en 27 de Febrero del corriente año de 1935.

No tendrán Jerecho al expresado donativo los herederos o sucesores, de conformidad con el derecho privativo del régimen de Previsión, de los ancianos comprendidos en las condiciones 1.ª y 2.ª que hubiesen fallecido con anterioridad al 27 de Febrero del actual año; pudiendo, no obstante, solicitarlo los derecho habientes de los que fallecieron después de esta fecha, quienes, por vivir en el indicado día 27 de Febrero de 1935, quedaron comprendidos en el citado reparto.

Al propio tiempo se pone en conocimiento de los interesados que todo asalariado inscrito por su patrono en el segundo grupo de asegurados del mencionado Régimen del Retiro Obrero, que haya cumplido los 65 años desde 24 de Julio de 1921 hasta la fecha, y no hubiese solicitado la entrega de su "Fondo de Capitalización", es conveniente que lo efectúe cuanto antes, pues dicho requisito es condición precisa para poder solicitar del Instituto Nacional de Previsión, la bonificación extraordinaria, procedente del meritado recargo sobre las herencias correspondiente a los once repartos que se hallan vigentes, así como la de los que en lo sucesivo se vayan implantando.

Tienen también derecho a la percepción del Fondo aludido, los derecho-habientes de titulares que habiendo fallecido antes o después de los 65 años, estuviesen afiliados en el grupo de capitalización, por tener cumplidos los 45 años en la fecha de su incorporación al Régimen.

La documentación necesaria, tanto para solicitar la bonificación extraordinaria como el Fondo de Capitalización, se facilitará en la oficina de la Sección de Seguros Sociales de la "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros" (Junqueras, 2. bajos), así como en la de sus Agencias urbanas y Sucursales establecidas en Cataluña y Baleares.

#### Envíos bajo sobre con espacio transparente

A fin de orientar a nuestros lectores, reproducimos a continuación el art.º 109 del Convenio Postal Universal, firmado en El Cairo el 20 de marzo de 1934, que está en vigor desde 1.º de enero del corriente año.

1.º Los envíos bajo sobre con un espacio transparente se admitirán en las siguientes condiciones:

a) El espacio transparente deberá estar dispuesto paralelamente a la mayor dimensión, de manera que la dirección del destinatario aparezca en el mismo sentido y que permita estampar el sello de fechas sin dificultad.

b) La transparencia de dicho espacio deberá asegurar una perfecta lectura de la dirección, aún con luz artificial, y no impedir que pueda escribirse sobre él.

Se excluirán del transporte los sobres parcialmente transparentes cuya parte vitrificada produzca reflejos a la luz artificial.

c) Solamente el nombre y señas del destinatario deberán aparecer a través del espacio transparente y el contenido del sobre habrá de ser plegado en forma que la dirección no pueda ocultarse total ni parcialmente a causa de desplazamiento.

d) La dirección deberá consignarse con tinta o máquina de escribir de una manera legible. No serán admitidos los envíos cuya dirección se halle escrita con lápiz o con lápiz-tinta.

2.º No se admitirán los envíos bajo sobre completamente transparente o con un espacio abierto.

De las gestiones que ha realizado la Cámara del Libro de Barcelona, resulta que el artículo arriba transcrito no está ratificado

### TRANSPORTES INTERNACIONALES CASA BAUZA Y MASSOT FUNDADA EN 1897

### JACQUES MASSOT & FILS - Sucesores

CERBERE (Pry. Or.) HENDAYE (Bass. Pry.)  
TELÉFONO 8 Telegramas: MASSOT TELÉFONO 185

#### AGENCIAS

PORT BOU: Teléfono 44  
IRUN: Apartado 24-Teléfono 409  
BARCELONA: P. Berenguer, 1-T. 24113-19706  
REUS: Rui Loms, 9-Teléfono 371  
VILLAREAL: Estación, 20-Teléfono 75  
VALENCIA: Bisbe, 8-Teléfono 12297

PARIS: Rue Vauvilliers, 9

Teléfono: Gutenberg 44-11—Louvre. 63-25—Telegramas: MASSOT

BRUXELLES: (Bélgica) 20 Boulevard Leopold II

Teléfono 26-62-48—Telegramas: JACMASSOT

— ESPECIALIDAD EN EL TRANSBORDO DE FRUTAS —

por todos los países de la Unión Postal Universal. En efecto: las oficinas de correos no dan curso a la correspondencia encerrada en sobres de esta índole que vaya dirigida a Austria, Brasil, Gran Bretaña, Nueva Zelanda y Suiza; tampoco cursan los certificados para Holanda, Haití y Egipto.

Por otra parte, en Correos recomiendan que no se usen esta clase de sobres; pues, aún estando autorizada su circulación en la mayoría de países, las condiciones que se exigen para admitirlos son de tal naturaleza que es difícil precisar en cada caso si se cumplen o no. Resulta, en efecto, imposible saber cuando será un sobre lo bastante transparente a la vez que suficientemente mate para asegurar, aún con luz artificial, una fácil lectura de las señas; pues ésta no depende tan solo de las cualidades que se exigen al sobre, sino también de las condiciones locales de luz, temperatura, ambiente, etc. en que se halle la oficina de correos a que va dirigido o que debe darle curso.

#### CRUZ ROJA DE SÖLLER

### A los propietarios de autos

Para dar cumplimiento a una Circular del Comité Central de la Cruz Roja Española (Madrid) se invita a todos aquellos señores que posean coche automóvil y estén dispuestos a ponerlos, en caso preciso, a disposición de la Cruz Roja, se dignen hacer sus ofrecimientos en este Comité Local, Viento, 13.

Los citados vehículos puestos al servicio de la Cruz Roja estarán exentos de requisito por parte de las Autoridades.

Söller, 28 Febrero 1935.

El Presidente,  
Onofre Bauzá

### Mercado regional

DE INCA

Almendrón, (quintal) a 104'00.  
Trigo, del país a 54'00.  
Trigo candeal, a 53'50.  
Cebada del país a 40'00.  
Cebada forastera, a 39'00.  
Avena del país, a 38'50.  
Avena forastera, a 38'00.  
Habas ordinarias a 42'00.  
Id. para cocer a 43'00.  
Maíz del país, a 46'00.  
Maíz del Plata a 48'00.  
Garbanzos a 00'00.

PARA MAÑANA

#### FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. José Serra.

#### ESTANCOS DE TURNO

Estanco de la calle de la República.  
Estanco de la calle de Bauzá.

### Vendo casa

en Palma, que rinde el 6%, situada en el punto mejor de la capital.

Informes: Bernardo Jaume, Procurador.—Bolsería, 17—1.º—PALMA.

### SE VENDE

una finca, en LAS ARGILAS, poblada de árboles frutales, hay en ella cuatro bancales, y uno de ellos confronta con el camino de la Figuera. En esta imprenta darán detalles.



### SEÑORA:

SU PERMANENTE  
Flexible, Ondulada  
Sin peligro alguno

Más barato que nadie  
A TODOS PRECIOS  
Peluquería para Señoras

### RAMÓN

Plaza S. Antonio, 28 - 1.º—PALMA  
(PIDA HORA POR TARJETA POSTAL)

### Música de guitarra

### Bartolomé Calatayud

Marcha Húngara 2'50 Ptas  
Gavota, de Gossec 2'00  
Gavota de fácil ejecución 2'00  
Nostalgia

Canto Cubano, id. id. id. 2'00  
Se hallarán en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27 - SOLLER.

(A los suscriptores que lo deseen, pueden serles remitidas dichas piezas).

### POCHOLO

Librería de S. Calatayud, Luna, 27.

ESTAMPA Librería Calatayud, Luna, 27.

## NOTICIAS

### MALLORCA

#### DE PALMA

##### La restauración del claustro de San Francisco

En la «Gaceta» se ha publicado una orden en la que el Ministerio de Instrucción Pública autoriza las obras de reparación del claustro de la iglesia de San Francisco, de ésta, cuyo proyecto ha sido redactado por el arquitecto conservador de Monumentos de la tercera Zona D. Jerónimo Martorell, y cuyo presupuesto se eleva a la cifra de 49.863'57 pesetas.

El mencionado proyecto consiste en la consolidación de arcuación de piedras descompuestas reconstrucción de los envigados del techo carcomidos, obras todas de ejecución delicadísima.

#### DE ANDRAITX

##### Una mejora

Se trabaja con actividad en las obras de la carretera que nos une con el caserío de S'Arracó. Con tales obras se proponen rebajar hasta cuatro metros la subida por ambos lados que existe en el «Coll de S'Arracó».

También se procederá a modificar varios trozos en la parte que da al mencionado caserío.

Debido a las obras señaladas, se ha interrumpido el tránsito de vehículos por aquel punto.

#### Raterías

Apenas comenzó a desarrollarse el tierno fruto en nuestros almendrales, últimamente muy castigados por las bajísimas temperaturas y los vendabales, bandadas de muchachos y hasta de grandulones y espigadas mocitas vense a diario invadir las sementeras, a caza del sabroso bocadillo. Una vez saciados, llevándose provisiones para sí, y sus amistades, mermando de este modo la futura cosecha, muy expuesta a contratiempos meteorológicos y en daño manifiesto de sus legítimos dueños.

#### Gripe y sarampión

Bastante extendidas ya en este pueblo ambas enfermedades, preséntanse de ordinario con carácter benigno; si bien, en algunos casos, se nota cierta virulencia, peligrosa siempre por poco que haya complicaciones. Las bajas, por fortuna, han sido hasta hoy en muy reducido número. Preciso es que, al notarse los primeros síntomas se llame al médico, quien dictará las debidas disposiciones para atajar en sus comienzos la dolencia.

#### Inauguración

El próximo jueves se celebrará en este pueblo la inauguración de la sucursal de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros».

Las oficinas se están instalando en una casa de la plaza de Miguel Moner y al acto asistirán su Director general, el jefe de la nueva sucursal, varios empleados de la benéfica institución, las autoridades locales e invitados.

#### Otra buena noticia

En breve quedará instalada en esta villa y en condiciones de operar inmediatamente una sucursal de la benéfica institución mallorquina «Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares» que, desde hace años, cuenta aquí con buen número de clientes.

Tendrá sus secciones de «Libretas de ahorro, depósitos con interés a plazo fijo y préstamos con garantía de valores, alhajas, ropas, mobiliario etc. etc.» y contará con una junta consultivo-protectora, integrada por prestigiosos elementos de la localidad.

#### DE PORRERAS

##### Incendio

Sobre las 22 horas del día 8 se produjo un incendio en el almacén de comestibles denominado «Sindicato Agrícola de Porreras», sito en la calle del Hospital, 5.

Unos veinte minutos después de iniciado pudo ser sofocado gracias al esfuerzo realizado por numerosas personas y la fuerza pública.

Fueron pasto de las llamas un pupitre con documentos de la entidad de referencia, una partida de cereales, conservas y otros productos que había almacenado.

No hubo que lamentar desgracias personales.

De la inspección ocular realizada por la fuerza queda descartada toda idea de acción criminal, deduciéndose que el fuego debió producirse por algún corto circuito de la electricidad o propagado por alguna chispa de una estufa que había situada no muy lejos del lugar mencionado.

Al frente del negocio está el vecino de dicha villa Onofre Frau, quien manifestó que había abandonado el local siniestrado sobre las 21'30 horas, no observando, cuando marchó, nada anormal. Dijo que había dejado alguna lumbre en la estufa.

En los primeros momentos del incendio se personó en el lugar donde aconteció, el Alcalde, dirigiendo personalmente los trabajos de extinción.

Los daños se estiman en unas 1.500 pesetas.

#### CAMPOS DEL PUERTO

##### Incendio de un surtidor

A las 12 horas del día 9 tuvo noticia la Guardia civil del puesto de Campos del Puerto de que se había declarado un incendio en el surtidor de gasolina que Miguel Forteza Fuster tiene instalado en la fachada de su domicilio, sito en la calle de Antonio Maura, 3, de dicha localidad.

Personada la fuerza en el lugar de referencia vió que efectivamente, ardía el surtidor de gasolina procediendo inmediatamente, en unión de algunos vecinos, a la extinción del elemento, lo que se logró a los 45 minutos de iniciado no habiendo tenido que lamentar desgracias personales.

Ardieron unos trescientos litros de gasolina, tres persianas del primer piso del edificio, dos puertas vidrieras, parte de la puerta de entrada de la casa y chamuscados tres tablones, tres persianas y dos puertas vidrieras; resultaron también chamuscadas las puertas de una cochera que hay frente al surtidor.

El fuego se inició en los momentos en que los empleados del Monopolio de petróleo, Jaime Seguí March y Jaime Homar Calafat, vaciaban los bidones en el depósito.

El hecho fué casual y se supone que producido por alguna chispa que se originó al rozar el bidón con los hierros del descargador.

#### DE MONTUIRI

##### Inauguración

El domingo pasado tuvo lugar en Montuiri la inauguración oficial de la Sucursal que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» ha instalado en esta Villa.

## LIBROS

#### JULIO VERNE

##### Miguel Strogoff

Es la novela más dramática que nos ha legado el fecundo escritor francés, uno de los más populares del glorioso período del romanticismo.

Obra de asombrosa envergadura, que abarca un período intenso y accidentado de la Rusia del pasado siglo en que una arrolladora invasión tártara fustigó cruelmente la frontera siberiana y constituyó un serio peligro para todo el imperio moscovita.

La poderosa inventiva del insigne novelista, sus cualidades intuitivas en proporcionar una visión latente y colorida de las complejas razas que componían la población de aquellas regiones, con la teatralidad de sus pintorescas costumbres, alcanzan tal justeza y plenitud que se graban en la mente del lector con trazos indelebles.

La figura del protagonista, de Correo del zar, con Nadia la hija del desterrado, obligados a cruzar el teatro de la conflagración en las horas más peligrosas, son dos prototipos de una humani-

dad rusa de la época, criada para el sacrificio, la patria y el amor en las más trascendentales circunstancias.

Publicada en «La Novela Azul».—Un volumen en rústica con ilustraciones intercaladas en el texto, 1 peseta.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101. Barcelona.

#### WINDAM MARTYN

##### El secuestro de Trent

Ya no hace falta que presentemos a este personaje de novela llamado Antonio Trent, porque todos los aficionados a la literatura detectivesca lo conocen, saben de aquellos robos tan sagazmente llevados a cabo cuando se decidió a dejar la pluma por la ganzá, de sus actos heroicos en la guerra, de sus hazañas al servicio del Gobierno inglés en la paz, de su rescate de valores artísticos, de su sacrificio por la justicia cuando regresó a su patria, de todos los peligros, en fin, por que atravesó para redimirse frente a su conciencia. Todavía no lo está ante la ley, aunque lo está ante el lector; ha ganado la simpatía de éste antes que la policía lo haya identificado con el ladrón de antaño.

Trent se ha casado y cuando la paz del hogar empieza a influir en sus nervios por falta de peligros, se le ofrece ocasión para lanzarse a la más peligrosa aventura de su vida, arrastrando en el vértigo de lo imprevisto a su misma esposa y al amigo. Para descubrir el origen de una banda de secuestradores que actúan en el más misterioso secreto, él mismo se prepara la trampa y se hace secuestrar. Pero el resultado es de mucho más peligro de lo que podía suponer y la situación en que se halla Trent es verdaderamente angustiosa y de efecto calofriante. A pesar de todo, la supera y triunfa de sus enemigos por un procedimiento de intenso dramatismo.

Es una de las novelas de Trent que más profundamente conmueven.

«Biblioteca Oro».—Precio, 0'90 pesetas.—Editorial Molino.—Urge!, 245. Barcelona.

#### JAMES OLIVER CURWOOD

##### El hombre de Alaska

El gran novelista norteamericano describe reciamente en esta obra la vida y los exóticos parajes de Alaska, ese vasto, agreste y ubérrimo territorio peninsular del noroeste de América, en el que la lucha por la existencia adquiere caracteres épicos y donde sólo las más férreas y tenaces voluntades pueden triunfar.

Es meollo de la novela un originalísimo y serio episodio amoroso un gran amor desarrollado en circunstancias extraordinarias y dramáticas, el proceso psicológico de ese amor en el corazón de los protagonistas, una pasión intensa, enorme y pura, que da carácter poético a la obra, a lo cual también contribuye su noble y levantado estilo.

Culmina la acción en una formidable y escalofriante lucha entre dos bandos cuyos jefes se disputan, a sangre y fuego, el uno la posesión de la mujer que le pertenece legalmente, aunque con engaño, y el otro su derecho a poder corresponder con el suyo al amor que ella le manifiesta, y libertarla de las garras del malvado esposo, que sólo de nombre ha conseguido serlo.

Publicada en la Colección «La Novela Azul». Un volumen en rústica, ilustrado en colores, 1 pta.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101. Barcelona.

## Venta de leña de olivo

para calefacción central, estufas y cocinas a precios muy reducidos.  
Servicio a domicilio.  
Dirigirse a

### Aserradora Elías

Calle Rullán y Mir, n.º 3  
SOLLER (Mallorca)

## MERCADO DE MONEDAS

### BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dolares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Argentinos
Sáb. 9	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes 11	48'35	34'70	7'28	2'94	61'05	238'25	171'75	0'00
Mar. 12	48'40	34'70	7'30	2'94	62'50	238'00	171'25	0'00
Miér. 13	48'40	34'70	7'30	2'95	62'30	238'00	171'25	0'00
Jueves 14	48'40	34'70	7'30	2'95	62'30	238'00	172'20	0'00
Vier. 15	48'40	35'70	7'30	2'95	62'30	238'00	172'20	0'00

## Magnífico y acreditado Hotel

Tanto se vende como se alquila situado a orilla del mar en el mejor sitio de Mallorca. Seis años de trabajo continuo. Buena clientela. Calefacción central, agua corriente fría y caliente, cuarto de baño, garaje etc.

Informes en esta Redacción.

## EXCURSIONES MARÍTIMAS

Patrón autorizado:

**ANTONIO SOCIAS** (alias) Marino

Calle San Ramón, 9 — Ca Na Forta

PUERTO DE SÓLLER

Excursiones en bonita embarcación de cuarenta palmas, dotado de un motor nuevo de 10 HP., potente y seguro.

Especialidad en viajes al Torrente de Pareys a precios baratísimos.

Excursiones a todos los puertos de la isla.

## FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

EXPEDITIONS POUR TOUS PAYS

## GUINAU LAURENT

EXPÉDITEUR

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

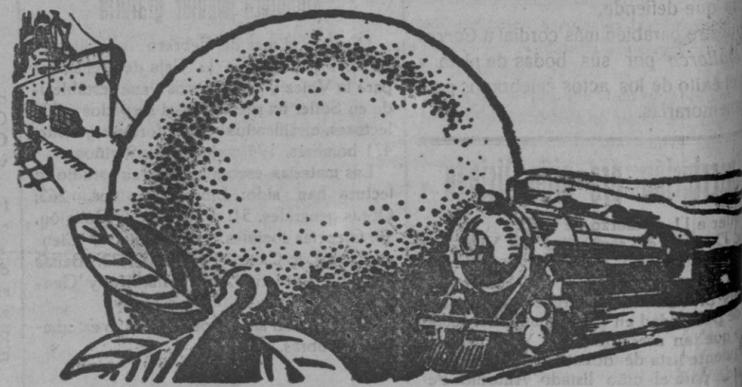
Maison de premier ordre et de toute confiance

## Cerveza Moritz y Dam

Se distinguen por su buena calidad

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



## Mayol & Coll

Villarreal  
(Castellón)

Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84



SOL SOL SOL SOL SOL

# LLORCA Y MELLADO

EXPORTACION **PUEBLA LARGA (VALENCIA)**  
**NARANJAS** Telegramas: **SOL**  
**MANDARINAS** Puebla Larga

EXPEDICIONES	Puebla Larga	DIA	- 12
	Los Valles	TELEFONOS	- 14
	Villarreal	NOCHE	- 71

SOL SOL SOL SOL SOL

SOL SOL SOL SOL SOL

**NARANJAS Y MANDARINAS**  
**SERRA HERMANOS**  
 COMISIONISTAS EXPORTADORES  
 DIRECCION TELEGRAFICA VILLARREAL  
**VILLARREAL (CASTELLON) ESPAÑA**

**FRUITS EN GROS**  
 Spécialité en ORANGES et MANDARINES

## Arbona, Rullán, Bernat

ALMAGENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

**VILLARREAL - CASTELLON - (España)**  
 TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: **ARRUBEVILLARREAL**

### CREP-SATIN

seda arfil. para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; así como en algodón, driles en variedad de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS  
**B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.**  
 Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

### COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
 ESMERO EN LOS EMBALAJES

## CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 3 — ALGER  
 (Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO  
 Dirección Telefónica: **MOLOC-ALGER**

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION  
 FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

## MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine. - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

**Maisons d'Expédition**

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: **BERNAT-ALGER**  
 R. C. ALGER 17.233

DESTILACION DE ESENCIAS  
**J. TOMAS**  
 (Sucesor de Creus)  
 VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA  
 Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

### FRUITS EN GROS

Bananes — Oranges — Mandarines — Citrons  
 Raisins Reales et Chanes

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE  
 Ancienne Maison **J. GRAU & CIE.**

## Oliver & Carbonell

COMMISIONNAIRES  
 S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere — LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL TÉL.: FRANKLIN 49-37  
 Puebla Larga Adresse télég. **OLICAR-LYON.**  
 Caragente R. C. Lyon B. 6850.  
 Boniaján (Murcia)

Télégrames: **ABEDE - Marseille** Téléphone C. 15-04

**FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS**  
**ORANGES - BANANES**

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. ARBONA & SES FILS**  
**MICHEL ARBONA FILS**  
 SUCESSEUR

92-104, Cours Julien — MARSEILLE

### ¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

## UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos durezza, ojos de gallo, verrugas y juanetes.  
 Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

### Ungüento mágico

Sacmains y Droguerías, 1'60. Por correo 2 pms  
**Farmacia Puerto**  
 P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

SOLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

### FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin \* ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: **BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA**

Sucursales: **ZERALDA (Rue de la Place)**  
**BISKRA (17 Rue Casevave)**

### EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vermas y limones

## MARCO E IÑESTA

Casa Central: **MANUEL (Valencia) ESPAÑA**

SUCURSALES:

**CARCAGENTE (Valencia)**  
**JATIVA (Valencia)**  
**ARCHENA (Murcia)**  
**VILLARREAL (Castellón)**

Telegrafas: **MARCO, MANUEL**  
 Teléfono, 7

### UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASELAS POR WAGONES COMPLETOS  
**CLERMONT L'HERAULT**

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

61, Cours Julien, 61

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

IMPORTATION EXPORTATION

TÉLÉPHONES:  
Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121  
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**

TELEPHONE 9.72 19, Avenue Victor-Hugo, 19 Télégrammes: IBERIA SETE

Sucursale à NICE: **Maison "VALENCIA"** 38, Cours Saleya Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à CANNES: **Maison "HISPANIA"** 1 bis Marché Forville Télégrammes: HISPANIA--CANNES

TÉLÉPHONE 42-28 TÉLÉPHONE 20-57

# VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT=Alcira.



Antes de hacer sus compras consulte a  
LA CASA DE LAS NARANJAS

# F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

## JUAN MAYOL COLL COMERCIANTE EXPORTADOR

Representaciones — Agencia — Comisiones  
Consignaciones — Cambios y Permutas

Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba  
la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.

CABLE: MAYOL.

APARTADO 982

**SANTO DOMINGO (República Dominicana)**

## REVISTAS DEL HOGAR

**La Moda Práctica**

(Figurines, labores y literatura)

Número suelto: 0'75—Por suscripción: 0'50.

**Labores del Hogar**

(Muestras de labores y bordados)

Número suelto: 0'75—Por suscripción: 2 pts. trimestre.

**El Consultor de los Bordados**

Por suscripción: 6 pts. semestre.

Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27, SOLLER (Mallorca).

## Cajas de papel y sobres de Fantasía

Lo más nuevo y elegante hasta hoy  
fabricado. Gran surtido en blanco y colores,  
Carpetas de papel y sobres de multitud de colores  
y tamaños, rayado y liso.

De venta en la librería de SALVADOR CALATAYUD.—Luna, 27.—Sóller,

## EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA



## CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

# JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Pérez Galdos, 12.—CARCAGENTE (Valencia)  
TELEFONO N.º 124      Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

## EXPORTACION DE FRUTAS

NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

# JUAN ALORDA

Joaquín Costa, 16

(VALENCIA) CARCAGENTE (ESPAÑA)

Telegramas: ALORDA

Teléfono 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVES CADENERAS  
Y VERNAS IMPERIALES

## FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gérant

importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. == MARSEILLE  
Teleph: Colbert 37-82      Telegráphic FRUTERA